



Nothing but **HEAVY DUTY**.®

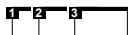
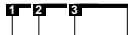
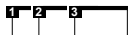
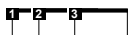
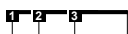
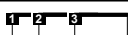
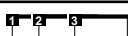
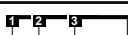
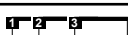
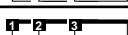
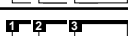
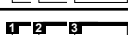
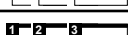
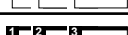
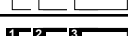
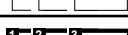
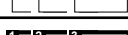
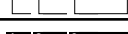
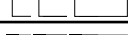
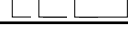
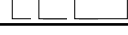
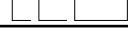


## L4C L4PPS

Original instructions  
Originalbetriebsanleitung  
Notice originale  
Istruzioni originali  
Manual original  
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing  
Original bruksanvisning  
Original bruksanvisning  
Bruksanvisning i original  
Alkuperäiset ohjeet

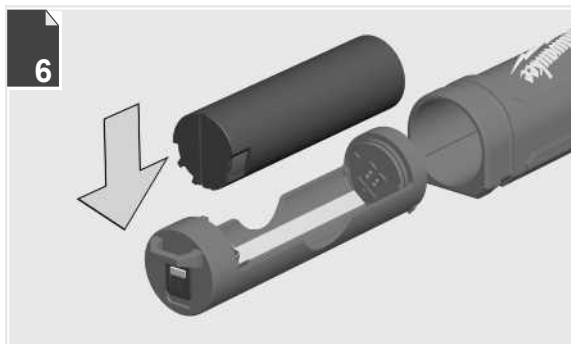
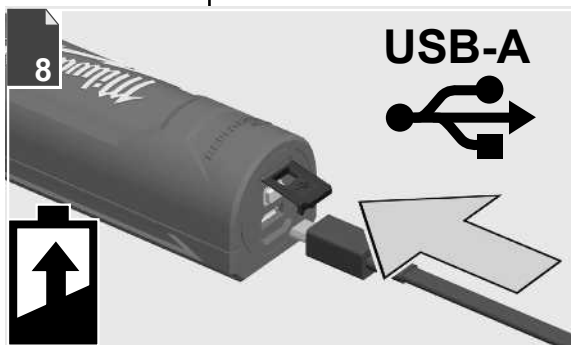
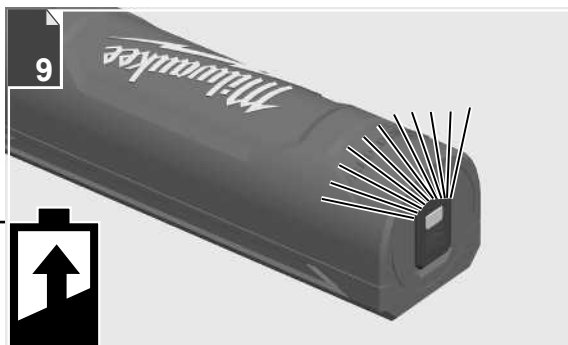
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης  
Orijinal işletme talimatı  
Původním návodem k používání  
Pôvodný návod na použitie  
Instrukcją oryginalną  
Eredeti használati utasítás  
Izvirna navodila  
Originalne pogonske upute  
Instrukcijām oriģinālvalodā  
Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend  
Оригинальное руководство по эксплуатации  
Оригинално ръководство за експлоатация  
Instrucțiuni de folosire originale  
Оригинален прирачник за работа  
Оригінал інструкції з експлуатації  
التعليمات الأصلية

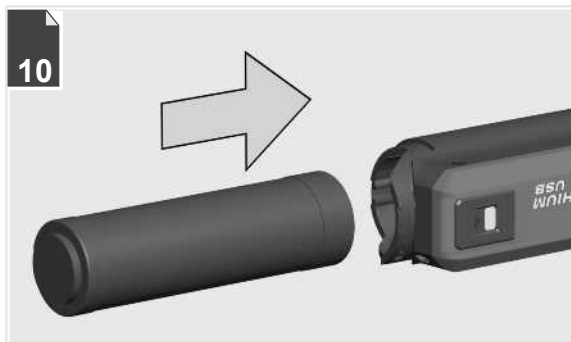
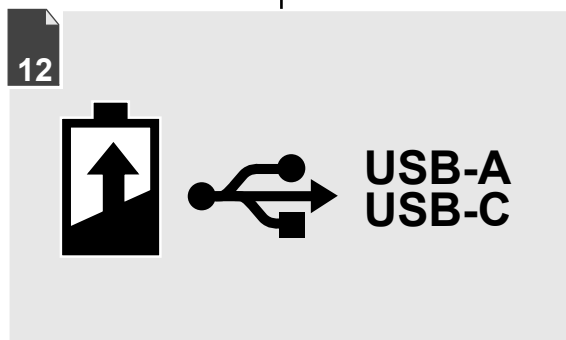
|                    |                                                                                     |                                                                                   |          |
|--------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>ENGLISH</b>     |     | Picture section<br>with operating description and functional description          | <b>4</b> |
| <b>DEUTSCH</b>     |    | Bildteil<br>mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen                           | <b>4</b> |
| <b>FRANÇAIS</b>    |    | Partie illustrée<br>avec description des applications et des fonctions            | <b>4</b> |
| <b>ITALIANO</b>    |    | Sezione illustrata<br>con descrizione dell'applicazione e delle funzioni          | <b>4</b> |
| <b>ESPAÑOL</b>     |    | Sección de ilustraciones<br>con descripción de aplicación y descripción funcional | <b>4</b> |
| <b>PORTUGUES</b>   |    | Parte com imagens<br>explicativas contendo descrição operacional e funcional      | <b>4</b> |
| <b>NEDERLANDS</b>  |    | Beeldgedeelte<br>met toepassings- en functiebeschrijvingen                        | <b>4</b> |
| <b>DANSK</b>       |    | Billedel<br>med anvendelses- og funktionsbeskrivelser                             | <b>4</b> |
| <b>NORSK</b>       |    | Bilddel<br>med bruks- og funksjonsbeskrivelse                                     | <b>4</b> |
| <b>SVENSKA</b>     |    | Bilddel<br>med användnings- och funktionsbeskrivning                              | <b>4</b> |
| <b>SUOMI</b>       |    | Kuvasivut<br>käyttö- ja toimintakuvaus                                            | <b>4</b> |
| <b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>    |    | Τμήμα εικόνων<br>με περιγραφή χρήσης και λειτουργίας                              | <b>4</b> |
| <b>TÜRKÇE</b>      |    | Resim bölümü<br>Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte                   | <b>4</b> |
| <b>ČESKY</b>       |    | Obrazová část<br>s popisem aplikací a funkcí                                      | <b>4</b> |
| <b>SLOVENSKY</b>   |    | Obrazová časť<br>s popisom aplikácií a funkcií                                    | <b>4</b> |
| <b>POLSKI</b>      |    | Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania                                | <b>4</b> |
| <b>MAGYAR</b>      |    | Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal                                    | <b>4</b> |
| <b>SLOVENSKO</b>   |   | Del slikez opisom uporabe in funkcij                                              | <b>4</b> |
| <b>HRVATSKI</b>    |  | Dio sa slikama opisima primjene i funkcija                                        | <b>4</b> |
| <b>LATVISKI</b>    |  | Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem                                  | <b>4</b> |
| <b>LIETUVIŠKAI</b> |  | Paveikslėlio dalis su vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais                | <b>4</b> |
| <b>EESTI</b>       |  | Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega                             | <b>4</b> |
| <b>РУССКИЙ</b>     |  | Раздел иллюстраций<br>описанием эксплуатации и функций                            | <b>4</b> |
| <b>БЪЛГАРСКИ</b>   |  | Част със снимки с описания за приложение и функции                                | <b>4</b> |
| <b>ROMÂNIA</b>     |  | Secvența de imagini cu descrierea utilizării și a funcționării                    | <b>4</b> |
| <b>МАКЕДОНСКИ</b>  |  | Дел со слики со описи за употреба и функционирање                                 | <b>4</b> |
| <b>УКРАЇНСЬКА</b>  |  | Частина з зображеннями з описом робіт та функцій                                  | <b>4</b> |
| <b>عربي</b>        |  | قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي                                         | <b>4</b> |

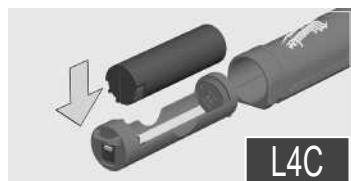
|                                                                                                                                              |    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols                                              | 14 |
| Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.                                       | 15 |
| Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.  | 16 |
| Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.                            | 17 |
| Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.                          | 18 |
| Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.                  | 19 |
| Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.                         | 20 |
| Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.                                                   | 21 |
| Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.                                          | 22 |
| Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.                                 | 23 |
| Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkien selitykset.                                            | 24 |
| Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.                             | 25 |
| Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.                            | 26 |
| Textová časť s technickými daty, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokyny a s vysvetľivkami symbolů                                     | 27 |
| Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov                                 | 28 |
| Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.                      | 29 |
| Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.                      | 30 |
| Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.                             | 31 |
| Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.                                                 | 32 |
| Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.                                  | 33 |
| Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.                               | 34 |
| Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja töõjuhenditega ning sümboleite kirjeldustega.                                            | 35 |
| Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов. | 36 |
| Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.                                           | 37 |
| Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.                       | 38 |
| Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упутства и објаснување на симболите.                                  | 39 |
| Текстова частина з техничними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.                          | 40 |
| القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز                                                               | 43 |

# L4C



# L4PPS

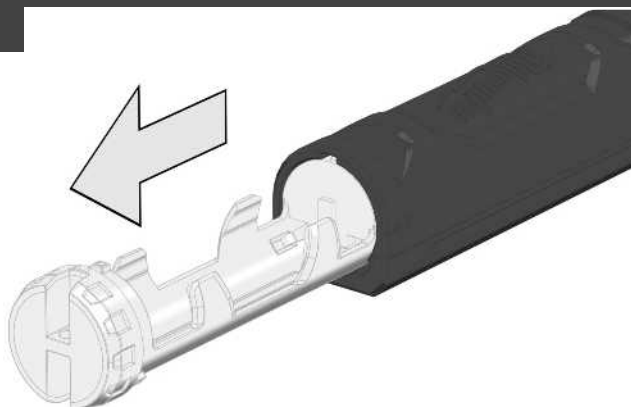




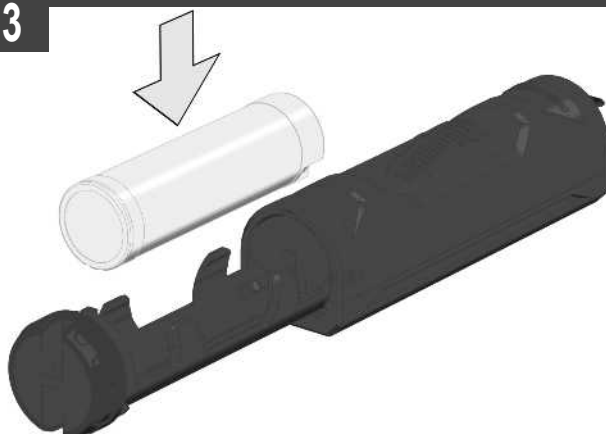
1



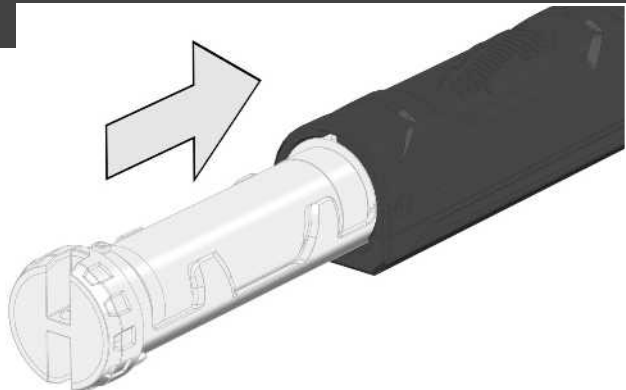
2



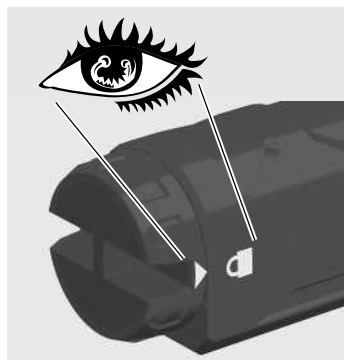
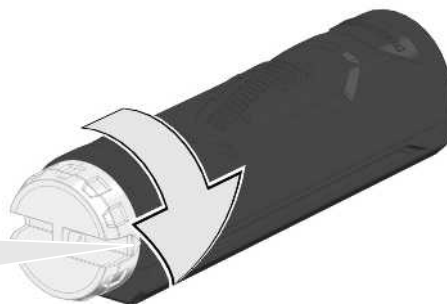
3



4



5





L4C

#### Charging

Description see text section.

#### Ladevorgang

Beschreibung siehe Textteil

#### Chargement

Pour la description voir la section de texte

#### Caricamento

Per la descrizione vedi la sezione di testo

#### Proceso de carga

Ver texto descriptivo

#### Carregamento

Para a descrição veja a seção de texto.

#### Laadproces

Beschrijving zie tekstgedeelte

#### Opladning

Se beskrivelse i teksten

#### Opplading

Beskrivelse, se tekstdelen.

#### Laddning

Beskrivning se textdelen

#### Lataaminen

Kuvasi katso tekstiosio

#### Διαδικασία φόρτισης

Περιγραφή βλέπε το τμήμα κειμένου

#### Şarj işlemi

Metin bölümündeki açıklamalara dikkat edin

#### Proces nabijeni

Popis viz textovou část

#### Proces nabijania

Popis pozri textovú časť

#### Proces ładowania

Opis znajdziesz we fragmencie tekstowym

#### Töltés

A leírás lásd a szöveges részen.

#### Postopek polnitve

Opis glej del besedila

#### Postupak punjenja

Opis vidi u dijelu teksta

#### Uzlādēšanas process

Aprakstu skatīt teksta daļā

#### Įkrovimo procesas

Aprašymas teksto dalyje

#### Laadimine

Kirjeldust vaadake tekstiosast

#### Процесс зарядки

Описание см. в текстовой части

#### Процес на зареждане

За описанието виж текстовата част

#### Operația de încărcare

Pentru descriere vezi partea de text

#### Процес на пълнене

За опис види текстуален дел

#### Процес заряджання

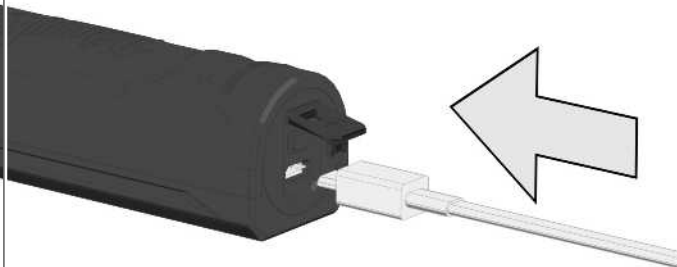
Опис див. у текстовій частині

عملية الشحن  
الوصف أنظر النص

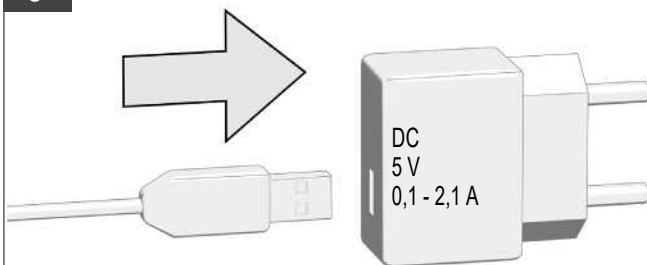
1



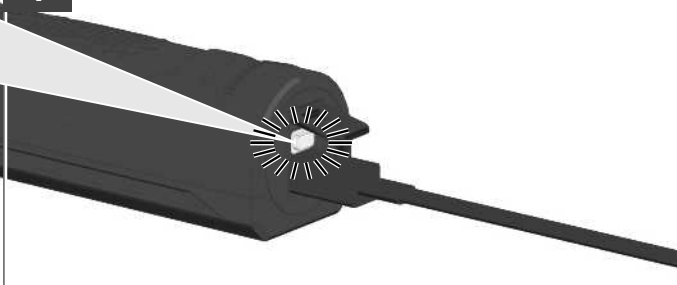
2



3



4







L4C

#### Fuel gauge

Red flashing: 0-10% remaining  
Red solid: 10-25% remaining  
Orange solid: 25-80% remaining  
Green solid: 80-100% remaining

#### Ladezustandsanzeige

Rotes Blinklicht: 0-10 % verbleibende Kapazität  
Rotes Dauerlicht: 10-25 % verbleibende Kapazität  
Oranges Dauerlicht: 25-80 % verbleibende Kapazität  
Grünes Dauerlicht: 80-100 % verbleibende Kapazität

#### Visualisation charge

Clignotement rouge : 0-10 % de capacité résiduelle  
Lumière fixe rouge : 10-25 % de capacité résiduelle  
Lumière fixe orange : 25-80 % de capacité résiduelle  
Lumière fixe verte : 80-100 % de capacité résiduelle

#### Visualizzazione carica

Lampeggio rosso: 0-10 % di capacità residua  
Luce fissa rossa: 10-25 % di capacità residua  
Luce fissa arancio: 25-80 % di capacità residua  
Luce fissa verde: 80-100 % di capacità residua

#### Indicador de estado de carga

Luz roja intermitente: 0-10 % de capacidad restante  
Luz roja continua: 10-25 % de capacidad restante  
Luz naranja continua: 25-80 % de capacidad restante  
Luz verde continua: 80-100 % de capacidad restante

#### Indicador de carga

Piscando em vermelho: sobram 0-10 %  
Aceso em vermelho: sobram 10-25 %  
Aceso em cor de laranja: sobram 25-80 %  
Aceso em verde: sobram 80-100 %

#### Laadtoestandsindicator

Rood knipperlicht: 0-10 % resterende capaciteit  
Continu rood licht: 10-25 % resterende capaciteit  
Oranje licht: 25-80 % resterende capaciteit  
Continu groen licht: 80-100 % resterende capaciteit

#### Opladningsindikator

Rødt lys blinker: 0-10 % kapacitet tilbage  
Lyser konstant rødt: 10-25 % kapacitet tilbage  
Lyser konstant orange: 25-80 % kapacitet tilbage  
Lyser konstant grønt: 80-100 % kapacitet tilbage

#### Ladetilstandsindikator

Rødt blinkende: Det gjenstår 0-10 %  
Rødt kontinuerlig: Det gjenstår 10-25 %  
Oransje kontinuerlig: Det gjenstår 25-80 %  
Grønt kontinuerlig: Det gjenstår 80-100 %

#### Laddningsindikator

Rött blinkande ljus: 0-10 % kvarvarande kapacitet  
Rött fast ljus: 10-25 % kvarvarande kapacitet  
Oranges fast ljus: 25-80 % kvarvarande kapacitet  
Grönt fast ljus: 80-100 % kvarvarande kapacitet

#### Lataustilan näyttö

Punainen vilkkuv valo: tehoa on jäljellä 0-10 %  
Punainen jatkuva valo: tehoa on jäljellä 10-25 %  
Oranssi jatkuva valo: tehoa on jäljellä 25-80 %  
Vihreä jatkuva valo: tehoa on jäljellä 80-100 %

#### Ενδειξη κατάστασης φόρτισης

Κόκκινο αναδιπλούμενο λυχνία: Παραμένουσα χωρητικότητα 0-10 %  
Κόκκινο φως διαρκείας: Παραμένουσα χωρητικότητα 10-25 %  
Πορτοκαλί φως διαρκείας: Παραμένουσα χωρητικότητα 25-80 %  
Πράσινο φως διαρκείας: Παραμένουσα χωρητικότητα 80-100 %



#### Şarj durumu göstergesi

Kırmızı yanıp sönen ışık: Kalan akü kapasitesi % 0-10  
Sürekli kırmızı yanan ışık: Kalan akü kapasitesi % 10-25  
Sürekli turuncu yanan ışık: Kalan akü kapasitesi % 25-80  
Sürekli yeşil ışık: Kalan akü kapasitesi % 80-100

#### Indikátor stavu nabití

Červeně blikající světlo: 0-10 % zbývající kapacita  
Červeně trvalé světlo: 10-25 % zbývající kapacita  
Oranžově trvalé světlo: 25-80 % zbývající kapacita  
Trvalé zelené světlo: 80-100 % zbývající kapacita

#### Indikátor stavu nabitia

Červeně blikajúce svetlo: 0-10 % zostávajúca kapacita  
Červeně trvalé svetlo: 10-25 % zostávajúca kapacita  
Oranžové trvalé svetlo: 25-80 % zostávajúca kapacita  
Trvalé zelené svetlo: 80-100 % zostávajúca kapacita

#### Wyświetlacz poziomu naładowania

Czerwone migające światło: Pozostało jeszcze 0-10% pojemności akumulatora  
Czerwone światło stałe: Pozostało jeszcze 10-25% pojemności akumulatora  
Pomarańczowe światło stałe: Pozostało jeszcze 25-80%  
Zielone światło stałe: Pozostało jeszcze 80-100% pojemności akumulatora

#### Töltétségi állapot kijelzése

Pirosan villogó fény: 0-10% fennmaradó kapacitás  
Folyamatos piros fény: 10-25% fennmaradó kapacitás  
Folyamatos narancssárga fény: 25-80% fennmaradó kapacitás  
Folyamatos zöld fény: 80-100% fennmaradó kapacitás

#### Prikazovalnik stanja polnitve

Rdeča utripajoča luč: 0-10 % preostanka zmogljivosti  
Rdeča trajna luč: 10-25 % preostanka zmogljivosti  
Oranžna trajna luč: 25-80 % preostanka zmogljivosti  
Zelena trajna luč: 80-100 % preostanka zmogljivosti

#### Prikaz stanja punjenja

Crveno treptavo svetlo: 0-10 % preostalog kapaciteta  
Crveno trajno svetlo: 10-25 % preostalog kapaciteta  
Narančasto trajno svetlo: 25-80 % preostalog kapaciteta  
Zeleno trajno svetlo: 80-100 % preostalog kapaciteta

#### Uzlades pakāpes rādījums

sarkana mirgojoša gaisma: atlikusi kapacitāte 0-10 %  
pastāvīgi deg sarkana gaisma: atlikusi kapacitāte 10-25 %  
pastāvīgi deg oranža gaisma: atlikusi kapacitāte 25-80 %  
pastāvīgi deg zaļa gaisma: atlikusi kapacitāte 80-100 %

#### Iškravimo lygmens indikatorius

Raudona mirksinti šviesa: 0-10 % likusios akumuliatoriaus talpos  
Raudona nuolatinė šviesa: 10-25 % likusios akumuliatoriaus talpos  
Oranžinė nuolatinė šviesa: 25-80 % likusios akumuliatoriaus talpos  
Žalia nuolatinė šviesa: 80-100 % likusios akumuliatoriaus talpos

#### Aku tāituvusoleku nāit

punane vilkuv valguis: mahtuvust on jäänud 0-10 %  
pidev punane valguis: mahtuvust on jäänud 10-25 %  
pidev oranž valguis: mahtuvust on jäänud 25-80 %  
pidevalt põlev roheline valguis: mahtuvust on jäänud 80-100 %

#### Индикатор заряда аккумулятора

красный мигающий свет: 0-10 % оставшейся емкости  
красный непрерывный свет: 10-25 % оставшейся емкости  
оранжевый непрерывный свет: 25-80 % оставшейся емкости  
зеленый непрерывный свет: 80-100 % оставшейся емкости

#### Индикатор на зареждането

Червена мигаща светлина: 0-10 % оставащ капацитет  
Червена постоянна светлина: 10-25 % оставащ капацитет  
Оранжева постоянна светлина: 25-80 % оставащ капацитет  
Зелена постоянна светлина: 80-100 % оставащ капацитет

#### Indicadorul nivelului de încărcare a acumulatorului

Lumină intermitentă roșie: 0-10 % capacitate rămasă  
Lumină permanentă roșie: 10-25 % capacitate rămasă  
Lumină permanentă oranji: 25-80 % capacitate rămasă  
Lumină permanentă verde: 80-100 % capacitate rămasă

#### Приказ на статусот на полнењето

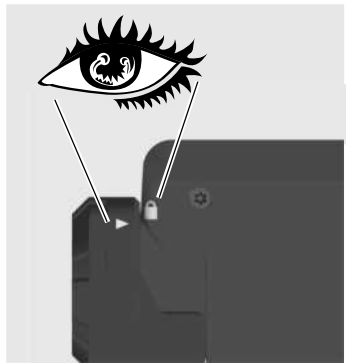
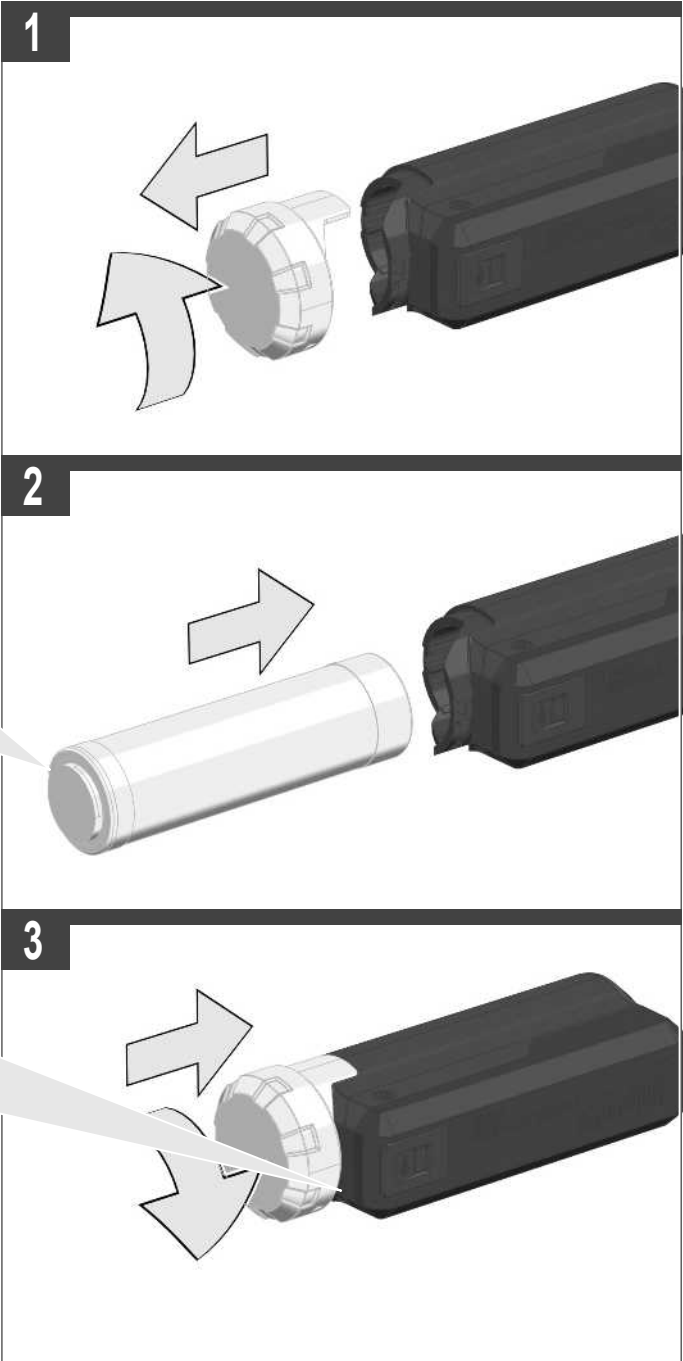
Црвена трепкава светлина: преостанат капацитет 0-10 %  
Црвена стапна светлина: преостанат капацитет 10-25 %  
Портокалова стапна светлина: преостанат капацитет 25-80 %  
Зелена стапна светлина: преостанат капацитет 80-100 %

#### Индикатор заряда аккумулятора

червоне миготливе світло: 0-10 % залишкової ємності  
червоне постійне світло: 10-25 % залишкової ємності  
помаранчеве постійне світло: 25-80 % залишкової ємності  
зелене постійне світло: 80-100 % залишкової ємності

#### إشارة حالة الشحن

وميض الضوء الأحمر: الشحنة المتبقية 0-10 %  
ضوء أحمر مستمر: الشحنة المتبقية 10-25 %  
ضوء أخضر مستمر: تم شحن 25-80 %  
ضوء أخضر مستمر: الشحنة المتبقية 80-100 %





L4PPS

#### Fuel gauge

Red fl.ashing: 0-10% remaining  
Red solid: 10-25% remaining  
Orange solid: 25-80% remaining  
Green solid: 80-100% remaining

#### Ladezustandsanzeige

Rotes Blinklicht: 0-10 % verbleibende Kapazität  
Rotes Dauerlicht: 10-25 % verbleibende Kapazität  
Oranges Dauerlicht: 25-80 % verbleibende Kapazität  
Grünes Dauerlicht: 80-100 % verbleibende Kapazität

#### Visualisation charge

Clignotement rouge : 0-10 % de capacité résiduelle  
Lumière fixe rouge : 10-25 % de capacité résiduelle  
Lumière fixe orange : 25-80 % de capacité résiduelle  
Lumière fixe verte : 80-100 % de capacité résiduelle

#### Visualizzazione carica

Lampeggio rosso: 0-10 % di capacità residua  
Luce fissa rossa: 10-25 % di capacità residua  
Luce fissa arancio: 25-80 % di capacità residua  
Luce fissa verde: 80-100 % di capacità residua

#### Indicador de estado de carga

Luz roja intermitente: 0-10 % de capacidad restante  
Luz roja continua: 10-25 % de capacidad restante  
Luz naranja continua: 25-80 % de capacidad restante  
Luz verde continua: 80-100 % de capacidad restante

#### Indicador de carga

Piscando em vermelho: sobram 0-10%  
Aceso em vermelho: sobram 10-25%  
Aceso em cor de laranja: sobram 25-80%  
Aceso em verde: sobram 80-100%

#### Laadtoestandsindicator

Rood knipperlicht: 0-10 % resterende capaciteit  
Continu rood licht: 10-25 % resterende capaciteit  
Oranje licht: 25-80 % resterende capaciteit  
Continu groen licht: 80-100 % resterende capaciteit

#### Opladningsindikator

Rødt lys blinker: 0-10 % kapacitet tilbage  
Lyser konstant rødt: 10-25 % kapacitet tilbage  
Lyser konstant orange: 25-80 % kapacitet tilbage  
Lyser konstant grønt: 80-100 % kapacitet tilbage

#### Ladetilstandsindikator

Rødt blinkende: Det gjenstår 0-10 %  
Rødt kontinuerlig: Det gjenstår 10-25%  
Oransje kontinuerlig: Det gjenstår 25-80%  
Grønt kontinuerlig: Det gjenstår 80-100%

#### Laddningsindikator

Rött blinkande ljus: 0-10 % kvarvarande kapacitet  
Rött fast ljus: 10-25 % kvarvarande kapacitet  
Oranges fast ljus: 25-80 % kvarvarande kapacitet  
Grönt fast ljus: 80-100 % kvarvarande kapacitet

#### Lataustilan näyttö

Punainen vilkkuv valo: tehoa on jäljellä 0-10 %  
Punainen jatkuva valo: tehoa on jäljellä 10-25 %  
Oranssi jatkuva valo: tehoa on jäljellä 25-80 %  
Vihreä jatkuva valo: tehoa on jäljellä 80-100 %

#### Ενδειξη κατάστασης φόρτισης

Κόκκινο αναδύμενο φως: Παραμένουσα χωρητικότητα 0-10 %  
Κόκκινο φως διαρκείας: Παραμένουσα χωρητικότητα 10-25 %  
Πορτοκαλί φως διαρκείας: Παραμένουσα χωρητικότητα 25-80 %  
Πράσινο φως διαρκείας: Παραμένουσα χωρητικότητα 80-100 %



#### Şarj durumu göstergesi

Kırmızı yanıp sönen ışık: Kalan akü kapasitesi % 0-10  
Sürekli kırmızı yanan ışık: Kalan akü kapasitesi % 10-25  
Sürekli turuncu yanan ışık: Kalan akü kapasitesi % 25-80  
Sürekli yeşil ışık: Kalan akü kapasitesi % 80-100

#### Indikator stavu nabit

Červeně blikající světlo: 0-10 % zbývající kapacita  
Červeně trvalé světlo: 10-25 % zbývající kapacita  
Oranžově trvalé světlo: 25-80 % zbývající kapacita  
Trvalé zelené světlo: 80-100 % zbývající kapacita

#### Indikator stavu nabitia

Červeně blikajúce svetlo: 0-10 % zostávajúca kapacita  
Červeně trvalé svetlo: 10-25 % zostávajúca kapacita  
Oranžové trvalé svetlo: 25-80 % zostávajúca kapacita  
Trvalé zelené svetlo: 80-100 % zostávajúca kapacita

#### Wyświetlacz poziomu naładowania

Czerwone migające światło: Pozostało jeszcze 0-10% pojemności akumulatora  
Czerwone światło stałe: Pozostało jeszcze 10-25% pojemności akumulatora  
Pomarańczowe światło stałe: Pozostało jeszcze 25-80%  
Zielone światło stałe: Pozostało jeszcze 80-100% pojemności akumulatora

#### Töltétségi állapot kijelzése

Pirosan villogó fény: 0-10% fennmaradó kapacitás  
Folyamatos piros fény: 10-25% fennmaradó kapacitás  
Folyamatos narancssárga fény: 25-80% fennmaradó kapacitás  
Folyamatos zöld fény: 80-100% fennmaradó kapacitás

#### Prikazovalnik stanja polnitve

Rdeča utripajoča luč: 0-10 % preostanka zmogljivosti  
Rdeča trajna luč: 10-25 % preostanka zmogljivosti  
Oranžna trajna luč: 25-80 % preostanka zmogljivosti  
Zelena trajna luč: 80-100 % preostanka zmogljivosti

#### Prikaz stanja punjenja

Crveno treptavo svetlo: 0-10 % preostalog kapaciteta  
Crveno trajno svetlo: 10-25 % preostalog kapaciteta  
Narančasto trajno svetlo: 25-80 % preostalog kapaciteta  
Zeleno trajno svetlo: 80-100 % preostalog kapaciteta

#### Uzlades pakāpes rādījums

sarkana mirgojoša gaisma: atlikusi kapacitāte 0-10 %  
pastāvīgi deg sarkana gaisma: atlikusi kapacitāte 10-25 %  
pastāvīgi deg oranža gaisma: atlikusi kapacitāte 25-80 %  
pastāvīgi deg zaļa gaisma: atlikusi kapacitāte 80-100 %

#### Izkovimo lygmsn indikatorius

Raudona mirksinti šviesa: 0-10 % likusios akumulatoriaus talpos  
Raudona nuolatinė šviesa: 10-25 % likusios akumulatoriaus talpos  
Oranžinė nuolatinė šviesa: 25-80 % likusios akumulatoriaus talpos  
Žalia nuolatinė šviesa: 80-100 % likusios akumulatoriaus talpos

#### Aku tāitvuvsoleku nait

punane vilkv valgus: mahtuvust on jäänud 0-10%  
pidev punane valgus: mahtuvust on jäänud 10-25%  
pidev oranž valgus: mahtuvust on jäänud 25-80%  
pidevalt põlev roheline valgus: mahtuvust on jäänud 80-100 %

#### Indikator zarjady akkumulyatora

красный мигающий свет: 0-10 % оставшейся емкости  
красный непрерывный свет: 10-25 % оставшейся емкости  
оранжевый непрерывный свет: 25-80 % оставшейся емкости  
зеленый непрерывный свет: 80-100 % оставшейся емкости

#### Indikator na zaređdaneto

Чрвена мигаща светлина: 0-10 % оставащ капацитет  
Чрвена постоянна светлина: 10-25 % оставащ капацитет  
Оранжева постоянна светлина: 25-80 % оставащ капацитет  
Зелена постоянна светлина: 80-100 % оставащ капацитет

#### Indicatorul nivelului de încărcare a acumulatorului

Lumină intermitentă roșie: 0-10 % capacitate rămasă  
Lumină permanentă roșie: 10-25 % capacitate rămasă  
Lumină permanentă oranji: 25-80 % capacitate rămasă  
Lumină permanentă verde: 80-100 % capacitate rămasă

#### Приказ на статусот на полњенето

Црвена трепкава светлина: преостанат капацитет 0-10 %  
Црвена стапна светлина: преостанат капацитет 10-25 %  
Портокалова стапна светлина: преостанат капацитет 25-80 %  
Зелена стапна светлина: преостанат капацитет 80-100 %

#### Indikator zarjady akumulyatora

червоне миготливе світло: 0-10 % залишкової ємності  
червоне постійне світло: 10-25 % залишкової ємності  
помаранчеве постійне світло: 25-80 % залишкової ємності  
зелене постійне світло: 80-100 % залишкової ємності

إشارة حالة الشحن  
وميض الضوء الأحمر: الشحنة المتبقية 0-10%  
ضوء أحمر مستمر: الشحنة المتبقية 10-25%  
ضوء أخضر مستمر: تم شحن 25-80%  
ضوء أخضر مستمر: الشحنة المتبقية 80-100%



# USB-A

## L4PPS

### Charging

Description see text section.

### Ladevorgang

Beschreibung siehe Textteil

### Chargement

Pour la description voir la section de texte

### Caricamento

Per la descrizione vedi la sezione di testo

### Proceso de carga

Ver texto descriptivo

### Carregamento

Para a descrição veja a seção de texto.

### Laadproces

Beschrijving zie tekstgedeelte

### Opladning

Se beskrivelse i teksten

### Opplading

Beskrivelse, se tekstdelen.

### Laddning

Beskrivning se textdelen

### Lataaminen

Kuvasi katso tekstiosio

### Διαδικασία φόρτισης

Περιγραφή βλέπε το τμήμα κειμένου

### Şarj işlemi

Metin bölümündeki açıklamalara dikkat edin

### Proces nabijeni

Popis viz textovou část

### Proces nabijania

Popis pozri textovú časť

### Proces ładowania

Opis znajdziesz we fragmencie tekstowym

### Töltés

A leírás lásd a szöveges részben.

### Postopek polnitve

Opis glej del besedila

### Postupak punjenja

Opis vidi u dijelu teksta

### Uzlādēšanas process

Aprakstu skatīt teksta daļā

### Įkrovimo procesas

Aprašymas teksto dalyje

### Laadimine

Kirjeldust vaadake tekstiosast

### Процесс зарядки

Описание см. в текстовой части

### Процес на зареждане

За описанието виж текстовата част

### Operația de încărcare

Pentru descriere vezi partea de text

### Процес на полнење

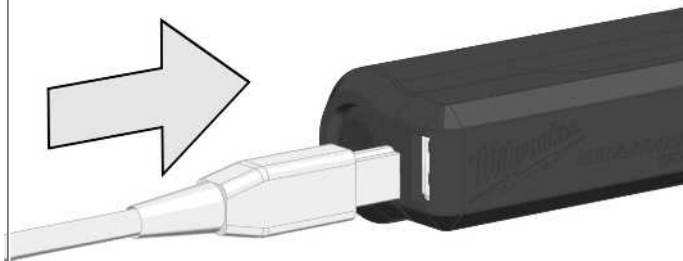
За опис види текстуален дел

### Процес заряджання

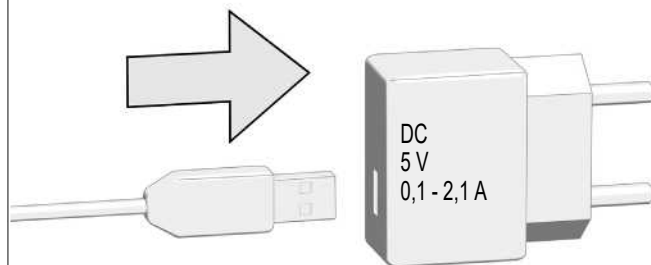
Опис див. у текстовій частині

عملية الشحن  
الوصف أنظر النص

# 1



# 2



# 3





# USB-C

## L4PPS

### Charging

Description see text section.

### Ladevorgang

Beschreibung siehe Textteil

### Chargement

Pour la description voir la section de texte

### Caricamento

Per la descrizione vedi la sezione di testo

### Proceso de carga

Ver texto descriptivo

### Carregamento

Para a descrição veja a seção de texto.

### Laadproces

Beschrijving zie tekstgedeelte

### Opladning

Se beskrivelse i teksten

### Opplading

Beskrivelse, se tekstdelen.

### Laddning

Beskrivning se textdelen

### Lataaminen

Kuvasi katso tekstiosio

### Διαδικασία φόρτισης

Περιγραφή βλέπε το τμήμα κειμένου

### Şarj işlemi

Metin bölümündeki açıklamalara dikkat edin

### Proces nabijeni

Popis viz textovou část

### Proces nabijania

Popis pozri textovú časť

### Proces ładowania

Opis znajdziesz we fragmencie tekstowym

### Töltés

A leírás lásd a szöveges részen.

### Postopek polnitve

Opis glej del besedila

### Postupak punjenja

Opis vidi u dijelu teksta

### Uzlādēšanas process

Aprakstu skatīt teksta daļā

### Įkrovimo procesas

Aprašymas teksto dalyje

### Laadimine

Kirjeldust vaadake tekstiosast

### Процесс зарядки

Описание см. в текстовой части

### Процес на зареждане

За описанието виж текстовата част

### Operația de încărcare

Pentru descriere vezi partea de text

### Процес на полнење

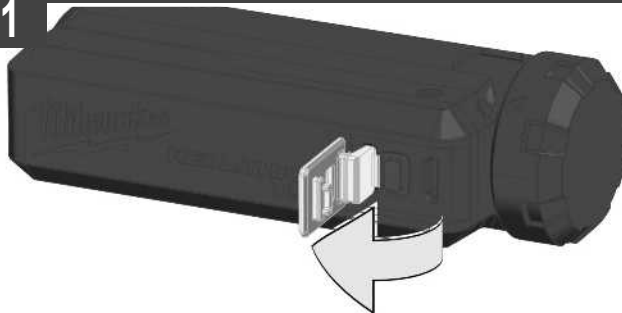
За опис види текстурален дел

### Процес заряджання

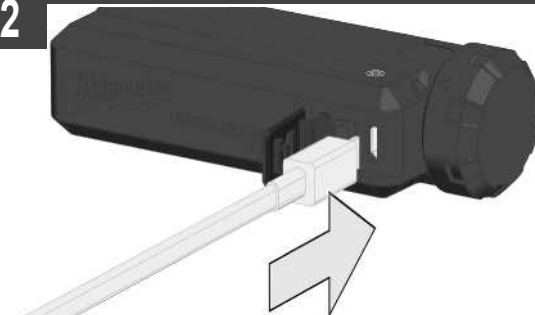
Опис див. у текстовій частині

عملية الشحن  
الوصف أنظر النص

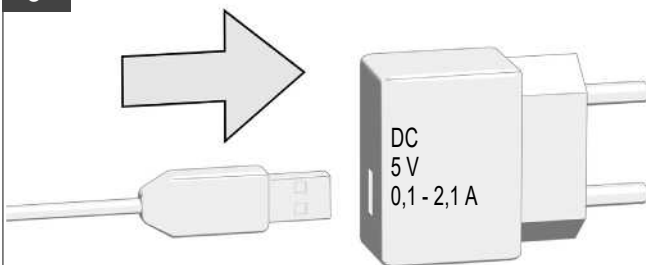
# 1



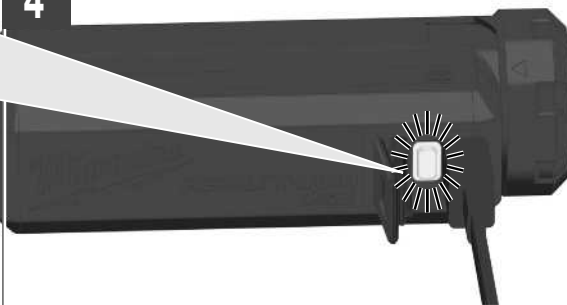
# 2



# 3



# 4



# 13

| TECHNICAL DATA                                 | BATTERY CHARGER | L4C                        | L4PPS                      |
|------------------------------------------------|-----------------|----------------------------|----------------------------|
| Charging time L4B2 / L4B3 .....                |                 | 120 min / 130 min .....    | 120 min / 130 min .....    |
| Battery voltage .....                          |                 | 4 V .....                  | 4 V .....                  |
| USB input .....                                |                 | 5V DC; 0.1 A - 2.1 A ..... | 5V DC; 0.1 A - 2.1 A ..... |
| Output .....                                   |                 | 4V DC; 2.1 A .....         | 4V DC; 2.1 A .....         |
| Weight .....                                   |                 | 64 g .....                 | 64 g .....                 |
| Recommended ambient charging temperature ..... |                 | +5...+40 °C .....          |                            |
| Recommended Battery .....                      |                 | L4B2, L4B3 .....           |                            |
| Recommended USB power supply .....             |                 | CUSB .....                 |                            |

**WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

#### SAFETY INSTRUCTIONS

Only use Milwaukee Type L4B2, L4B3 rechargeable batteries.  
Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.  
Do not try to charge non-rechargeable batteries with this charger.  
Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).  
No metal parts must be allowed to enter the battery section of the charger (short circuit risk).  
Never break open battery packs or chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.  
Never charge a damaged battery pack. Replace by a new one.  
Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

This appliance is not intended to be used or cleaned by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or knowledge, unless they have been given instructions concerning the safe use of the appliance by a person legally responsible for their safety. They should be supervised whilst using the appliance. Children shall not use, clean or play with this appliance, which when not in use should be secured out of their reach.

**Warning!** To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to fill inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

#### SPECIFIED CONDITIONS OF USE

This charger charges 4 V Milwaukee Li-Ion battery packs.  
Do not use this product in any other way as stated for normal use.

#### Charging

Plug your USB cable into a power source such as an AC wall adaptor, computer or car port.  
The indicator light will display the charging status:

|                                                                                    |                     |                                |
|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|--------------------------------|
|  | Red fl ashing       | Charging, 0-25% charged        |
|  | Orange fl ashing    | Charging, 25-80% charged       |
|  | Green fl ashing     | Charging, 80-99% charged       |
|  | Green solid         | 99-100% charged                |
|  | Red/Green fl ashing | Damaged or faulty battery pack |

If the light indicator fl ashes red and green, check that the battery is fully seated into the bay. Remove the battery and reinsert. If the light continues to fl ash red and green, the battery may be extremely hot or cold, or wet. Allow the battery to cool down, warm up, or dry out and then reinsert. If the problem persists, contact a MILWAUKEE service facility.

#### FUEL GAUGE

The fuel gauge will display the battery life:  
Red fl ashing: 0-10% remaining  
Red solid: 10-25% remaining  
Orange solid: 25-80% remaining  
Green solid: 80-100% remaining

#### BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.  
Temperatures in excess of 50 °C (122 °F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).  
The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.  
For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.  
To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.  
For battery pack storage longer than 30 days:  
Store the battery pack where the temperature is below 27 °C and away from moisture  
Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition  
Every six months of storage, charge the pack as normal.

#### TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.  
Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.  
• The user can transport the batteries by road without further requirements.  
• Commercial transport of Lithium-ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

#### MAINTENANCE

Use only Milwaukee accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).  
If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SYMBOLS

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | CAUTION! WARNING! DANGER!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|    | Please read the instructions carefully before starting the machine.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|    | Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately.<br>Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment.<br>Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.<br>According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge.<br>Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials.<br>Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner.<br>Delete personal data from waste equipment, if any. |
|  | This tool is only suitable for indoor use. Never expose tool to rain.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Time-lag fuse 3.0 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Class III electrical protection.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | European Conformity Mark                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | British Conformity Mark                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Ukraine Conformity Mark                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | EurAsian Conformity Mark                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| TECHNISCHE DATEN                          | LADEGERÄT | L4C                  | L4PPS                |
|-------------------------------------------|-----------|----------------------|----------------------|
| Ladezeit L4B2 / L4B3                      |           | 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| Spannung Wechselakku                      |           | 4 V                  | 4 V                  |
| USB Eingang                               |           | 5V DC; 0,1 A - 2,1 A | 5V DC; 0,1 A - 2,1 A |
| USB Ausgang                               |           | 4V DC; 2,1 A         | 4V DC; 2,1 A         |
| Gewicht                                   |           | 64 g                 | 64 g                 |
| Empfohlene Umgebungstemperatur beim Laden |           | +5...+40 °C          |                      |
| Empfohlene Akkupacks                      |           | L4B2, L4B3           |                      |
| Empfohlenes USB Netzteil                  |           | CUSB                 |                      |

**⚠️ WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug. Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

#### ⚠️ SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

Nur Milwaukee-Akkus vom Typ L4B2, L4B3 verwenden.  
Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. AEG bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.  
Mit dem Ladegerät dürfen keine nichttauglichen Batterien geladen werden.  
Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).  
In den Wechselakku-Einschussrichtung der Ladegeräte dürfen keine Metallteile gelangen (Kurzschlussgefahr).  
Wechselakkus und Ladegeräte nicht offnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.  
Keinen beschädigten Wechselakku laden, sondern diesen sofort ersetzen.  
Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieleck (sog. Auslaufen) ausströmen. Bei Berührung mit Batterieleck (sog. Auslaufen) sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen bedient oder gereinigt werden, die über verminderte körperliche, sensorische oder geistige Fähigkeiten bzw. mangelnde Erfahrung oder Kenntnisse verfügen, es sei denn, sie wurden von einer gesetzlich für ihre Sicherheit verantwortliche Person im sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen. Oben genannte Personen sind bei der Verwendung des Geräts zu beaufsichtigen. Dieses Gerät gehört nicht in die Hände von Kindern. Bei Nichtverwendung ist es deshalb sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern zu verwahren.

**Warnung!** Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

#### BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Ladegerät lädt 4V Milwaukee Li-Ion Akkupacks.  
Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

#### LAADUNG

Das USB-Kabel an eine Stromquelle anschließen, z. B. Netzsteckdose, Computer oder Ladebuchse im Auto.  
Die Leuchtanzeige zeigt den Ladezustand an:

|  |                       |                                    |
|--|-----------------------|------------------------------------|
|  | Rotes Blinklicht      | Ladevorgang, 0–25 % geladen        |
|  | Oranges Blinklicht    | Ladevorgang, 25–80 % geladen       |
|  | Grünes Blinklicht     | Ladevorgang, 80–99 % geladen       |
|  | Grünes Dauerlicht     | 99–100 % geladen                   |
|  | Rot-grünes Blinklicht | Akku defekt oder falsch eingesetzt |

Wenn die Leuchtanzeige rot und grün blinkt, sicherstellen, dass der Akku richtig eingesetzt ist. Dazu den Akku entnehmen und erneut einsetzen. Wenn die Leuchtanzeige weiterhin rot und grün blinkt, ist der Akku möglicherweise sehr warm oder kalt oder feucht. Dementsprechend den Akku abkühlen, aufwärmen oder trocknen lassen und erneut einsetzen. Wenn das Problem fortbesteht, wenden Sie sich an den MILWAUKEE-Kundendienst.

#### LADEZUSTANDSANZEIGE

Die Leuchtanzeige zeigt den Ladezustand des Akkus an:  
Rotes Blinklicht: 0–10 % verbleibende Kapazität  
Oranges Blinklicht: 10–25 % verbleibende Kapazität  
Oranges Dauerlicht: 25–80 % verbleibende Kapazität  
Grünes Dauerlicht: 80–100 % verbleibende Kapazität

#### AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.  
Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.  
Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.  
Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.  
Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.  
Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:  
Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.  
Akku bei ca. 30%–50% des Ladezustands lagern.  
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

#### TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.  
Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.  
• Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.  
• Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

#### WARTUNG

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).  
Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

#### SYMBOLS

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Alt-Batterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Alt-Batterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen.<br>Entfernen Sie Alt-Batterien, Altbatterien, Altbatterien und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten.<br>Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.<br>Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Alt-Batterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen.<br>Tragen Sie durch die Wiederverwendung und Recycling Ihrer Alt-Batterien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern.<br>Alt-Batterien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können.<br>Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten. |
|  | Gerät ist nur zur Verwendung in Räumen geeignet, Gerät nicht dem Regen aussetzen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Träger Gerätesicherung 3,0 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Elektrische Schutzklasse III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Europäisches Konformitätszeichen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Britisches Konformitätszeichen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Ukrainisches Konformitätszeichen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Eurasatisches Konformitätszeichen                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

**DEUTSCH 15**

| CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES                | CHARGEUR | L4C                  | L4PPS                |
|--------------------------------------------|----------|----------------------|----------------------|
| Temps de recharge L4B2 / L4B3              |          | 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| Tension accus interchangeable              |          | 4 V                  | 4 V                  |
| USB Entrée                                 |          | 5V DC; 0,1 A - 2,1 A | 5V DC; 0,1 A - 2,1 A |
| Sortie                                     |          | 4V DC; 2,1 A         | 4V DC; 2,1 A         |
| Poids                                      |          | 64 g                 | 64 g                 |
| Température conseillée lors de la recharge |          | +5...+40 °C          |                      |
| Batteries conseillées                      |          | L4B2, L4B3           |                      |
| Alimentation USB recommandée               |          | CUSB                 |                      |

**AVERTISSEMENT!** Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessus peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.

#### INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

Utiliser uniquement des batteries rechargeables Milwaukee de type L4B2, L4B3.  
Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. AEG off re un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas essayer de charger des accus non rechargeables avec ce chargeur  
Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)  
Aucune pièce métallique ne doit pénétrer dans le logement d'accu du chargeur (risque de court-circuit)  
Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.  
Ne pas charger un accu interchangeable défectueux, le remplacer tout de suite.  
En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Ce dispositif ne doit pas être utilisé ou nettoyé par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manque d'expérience ou de connaissances, à moins qu'elles n'aient reçu une instruction concernant la gestion sécurisée du dispositif par une personne juridiquement responsable de leur sécurité. Les personnes mentionnées ci-dessus devront être surveillées pendant l'utilisation du dispositif. Ce dispositif ne doit pas être manié par des enfants. Pour cette raison, en cas de non utilisation, il doit être gardé en sécurité hors de la portée des enfants.

**Avertissement!** Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimico-industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment-merc, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

#### UTILISATION CONFORME AUX PRÉSCRIPTIONS

Ce chargeur recharge des batteries lithium-ion 4V Milwaukee.  
Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

#### CHARGE

Connecter le câble USB avec une source de courant, par exemple une prise de réseau, un ordinateur ou une prise de recharge dans la voiture.  
Le voyant remarquera l'état de la charge :

|  |                         |                                                                |
|--|-------------------------|----------------------------------------------------------------|
|  | Clignotement rouge      | charge en cours, complétée 0-25 %                              |
|  | Clignotement orange     | charge en cours, complétée 25-80 %                             |
|  | Clignotement vert       | charge en cours, complétée 80-99 %                             |
|  | Voyant fixe vert        | charge complétée 99-100 %                                      |
|  | Clignotement rouge-vert | batterie rechargeable défectueuse ou non correctement insérée. |

Si le voyant lumineux clignote en rouge et vert, s'assurer que la batterie rechargeable ait été insérée correctement. A cet effet et, enlever la batterie rechargeable et l'insérer de nouveau. Si le voyant lumineux continue à clignoter rouge et vert, la batterie rechargeable pourrait être très chaude, très froide ou humide. Par conséquent, laisser refroidir, chauffer ou sécher la batterie rechargeable et l'insérer de nouveau. Si le problème persiste, adressez-vous au service assistance MILWAUKEE.

#### VISUALISATION CHARGE

Le voyant lumineux visualise l'état de la charge de la batterie rechargeable :  
Clignotement rouge : 0-10 % de capacité résiduelle  
Lumière fixe rouge : 10-25 % de capacité résiduelle  
Lumière fixe orange : 25-80 % de capacité résiduelle  
Lumière fixe verte : 80-100 % de capacité résiduelle

#### ACCUS

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.  
Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.  
Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.  
Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours :

Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec.

Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.

Recharger la batterie tous les 6 mois.

#### TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.  
Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.  
• Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.  
• Le transport commercial de batteries lithium-ion est régi par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport doivent être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

#### ENTRETIEN

N'utiliser que des pièces et accessoires Milwaukee. Pour des pièces dont l'échange n'est pas décrit, s'adresser de préférence aux stations de service après-vente Milwaukee (voir brochure Garantie/Adresses des stations de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaque de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SYMBOLES

ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminés séparément. Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.  
Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques.  
Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques.  
Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière adéquate.  
Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.

**FR**  
Cet appareil et sa batterie se recyclent

**A DÉPOSER EN MAGASIN** **À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE**

Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)

Appareil à utiliser uniquement dans un local, à ne jamais l'exposer à la pluie.

Fusible de 3,0 A à action retardée

Classe de protection électrique III.

Marque de conformité européenne

Marque de conformité britannique

Marque de conformité ukrainienne

Marque de conformité d'Eurasie



| DATI TECNICI                                     | CARICABATTERIA | L4C                  | L4PPS                |
|--------------------------------------------------|----------------|----------------------|----------------------|
| Tempo di carica L4B2 / L4B3.....                 |                | 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| Tensione batteria.....                           |                | 4 V                  | 4 V                  |
| USB Ingresso.....                                |                | 5V DC; 0,1 A - 2,1 A | 5V DC; 0,1 A - 2,1 A |
| Uscita.....                                      |                | 4V DC; 2,1 A         | 4V DC; 2,1 A         |
| Peso.....                                        |                | 64 g                 | 64 g                 |
| Temperatura consigliata durante la ricarica..... |                | +5...+40 °C          |                      |
| Batterie consigliate.....                        |                | L4B2, L4B3           |                      |
| Alimentatore USB consigliato.....                |                | CUSB                 |                      |

**AVVERTENZA!** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifici che fornite con questo elettrointensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

#### NORME DI SICUREZZA

Usare soltanto batterie ricaricabili Milwaukee del tipo L4B2, L4B3.  
Si prega di leggere con attenzione le istruzioni riguardanti la sicurezza, nel volantino allegato.  
Il caricabatterie può essere utilizzato solo con batterie ricaricabili.  
Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche (pericolo di cortocircuito).  
Non conservare le batterie con oggetti metallici (pericolo di cortocircuito).  
Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.  
Non caricare batterie danneggiate. Eventuali batterie danneggiate devono essere sostituite.  
Le batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Questo dispositivo non deve essere usato o pulito da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con mancanza di esperienza o conoscenza, salvo che vengano istruite nella gestione in sicurezza del dispositivo da persona giuridicamente responsabile della loro sicurezza. Le persone di cui sopra dovranno essere sorvegliate durante l'uso del dispositivo. Questo dispositivo non deve essere maneggiato da bambini. Per questo motivo, quando non viene usato, deve essere conservato in sicurezza al di fuori della portata di bambini.

**Attenzione!** Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'intensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fili uidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

#### UTILIZZO CONFORME

Questo caricatore ricarica batterie agli ioni di litio 4V Milwaukee.  
Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

#### CARICA

Collegare il cavo USB ad una sorgente di corrente, ad esempio ad una presa di rete, un computer o una presa di ricarica nell'automobile.

L'indicatore luminoso visualizza lo stato di carica:

|  |                       |                                                              |
|--|-----------------------|--------------------------------------------------------------|
|  | Lampeggio rosso       | ricarica in corso, completata allo 0-25 %                    |
|  | Lampeggio arancio     | ricarica in corso, completata al 25-80 %                     |
|  | Lampeggio verde       | ricarica in corso, completata al 80-99 %                     |
|  | Luce fissa verde      | ricarica completata al 99-100 %                              |
|  | Lampeggio rosso-verde | batteria ricaricabile difettosa o inserita non correttamente |

Se l'indicatore luminoso lampeggia rosso e verde, accertarsi che la batteria ricaricabile sia stata inserita correttamente. Allo scopo rimuovere la batteria ricaricabile ed inserirla nuovamente. Se l'indicatore luminoso continua a lampeggiare rosso e verde, la batteria ricaricabile potrebbe essere molto calda, molto fredda o umida. Di conseguenza fare raffreddare, riscaldare o asciugare la batteria ricaricabile ed inserirla nuovamente. Se il problema persiste, contattare il servizio di assistenza MILWAUKEE.

#### VISUALIZZAZIONE CARICA

L'indicatore luminoso visualizza lo stato di carica della batteria ricaricabile:

Lampeggio rosso: 0-10 % di capacità residua  
Luce fissa rossa: 10-25 % di capacità residua  
Luce fissa arancione: 25-80 % di capacità residua  
Luce fissa verde: 80-100 % di capacità residua

#### BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.  
A temperature superiori ai 50 °C, la potenza della batteria si riduce.  
Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.  
Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.  
Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.  
In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni:  
Immagazzinare la batteria a circa 27 °C in ambiente asciutto.  
Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.  
Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

#### TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.  
Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.  
• Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.  
• Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuito.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

#### MANUTENZIONE

Utilizzare esclusivamente accessori e pezzi di ricambio Milwaukee. L'installazione di pezzi di ricambio non specifici camente prescritti dal Milwaukee va preferibilmente effettuata dal servizio di assistenza clienti Milwaukee (ved. opuscolo Garanzia/Indirizzi Assistenza tecnica).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targh di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SIMBOLI

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrointensile.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente.<br>Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.<br>A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento. |
|  | Apparecchio da utilizzare esclusivamente in luogo chiuso, e comunque non esposto a pioggia.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | 3,0 A fusibile lento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Classe di protezione elettrica III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Marchio di conformità europeo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Marchio di conformità britannico                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Marchio di conformità ucraino                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Marchio di conformità euroasiatico                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| DATOS TÉCNICOS                                          | CARGADOR BATERÍAS | L4C                        | L4PPS                      |
|---------------------------------------------------------|-------------------|----------------------------|----------------------------|
| Tiempo de carga L4B2 / L4B3 .....                       |                   | 120 min / 130 min .....    | 120 min / 130 min .....    |
| Voltaje de batería .....                                |                   | 4 V .....                  | 4 V .....                  |
| USB Entrada .....                                       |                   | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A ..... | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A ..... |
| Salida .....                                            |                   | 4V DC: 2,1 A .....         | 4V DC: 2,1 A .....         |
| Peso .....                                              |                   | 64 g .....                 | 64 g .....                 |
| Temperatura ambiente recomendada durante la carga ..... |                   | +5...+40 °C .....          | +5...+40 °C .....          |
| Juegos de baterías recomendados .....                   |                   | L4B2, L4B3 .....           | L4B2, L4B3 .....           |
| Fuente de alimentación USB recomendada .....            |                   | CUSB .....                 | CUSB .....                 |

**⚠ ADVERTENCIA:** Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.

#### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Utilizar sólo acumuladores Milwaukee del tipo L4B2, L4B3.  
No lire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores AEG ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.  
No intente cargar baterías no-recargables con este cargador.  
No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).  
No introduzca en la cavidad del cargador objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).  
No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.  
No intentar recargar acumuladores averiados, en esos casos retirarlos de inmediato del cargador.  
En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

**Este aparato no debe ser manejado o limpiado por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas, o por personas sin experiencia o conocimientos, a no ser que éstas hayan sido instruidas en el manejo seguro del aparato por una persona legalmente responsable de su seguridad. Las personas arriba mencionadas deben ser supervisadas durante el uso del aparato. Este aparato no debe ser utilizado por los niños. En caso de no ser utilizado, el aparato se debe mantener fuera del alcance y de la vista de los niños.**

**Advertencia!** Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fl uido dentro de ellos. Los fl uidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos quími-cos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

#### APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

Este cargador de baterías carga baterías 4V de iones de litio de Milwaukee  
No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

#### CARGA

Conectar el cable USB a una fuente de corriente, p.ej. toma de corriente de red, ordenador o cargador de coche.  
El indicador luminoso indica el estado de carga:

|  |                               |                                      |
|--|-------------------------------|--------------------------------------|
|  | Luz roja intermitente         | Proceso de carga, 0-25 % cargado     |
|  | Luz naranja intermitente      | Proceso de carga, 25-80 % cargado    |
|  | Luz verde intermitente        | Proceso de carga, 80-99 % cargado    |
|  | Luz verde continua            | Proceso de carga, 99-100 % cargado   |
|  | Luz roja y verde intermitente | Acumulador defectuoso o mal colocado |

Si el indicador luminoso parpadea con luz roja y verde, asegurarse de que el acumulador se ha colocado correctamente. Para ello, extraer el acumulador y volver a colocarlo. Si el indicador luminoso sigue parpadeando con luz roja y verde, es posible que el acumulador esté demasiado caliente, frío o húmedo. Según lo que corresponda, dejar que el acumulador se enfríe, se caliente o se seque y volver a colocarlo. Si el problema persiste, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de MILWAUKEE.

#### INDICADOR DE ESTADO DE CARGA

El indicador luminoso indica el estado de carga del acumulador:  
Luz roja intermitente: 0-10 % de capacidad restante  
Luz roja continua: 10-25 % de capacidad restante  
Luz naranja continua: 25-80 % de capacidad restante  
Luz verde continua: 80-100 % de capacidad restante

#### BATERÍA

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

#### TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

#### MANTENIMIENTO

Solo se deben utilizar accesorios y piezas de repuestos Milwaukee. Piezas cuyo recambio no está descrito en las instrucciones de uso, deben sustituirse en un centro de asistencia técnica Milwaukee (Consulte el folleto Garantía/ Direcciones de Centros de Asistencia Técnica).

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SÍMBOLOS

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado. Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos. Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos. |
|  | Sólo para uso en interiores                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | 3,0 A fusible lento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Clase de protección eléctrica III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Markado de conformidad europeo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Markado de conformidad británico                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Markado de conformidad ucraniano                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Markado de conformidad euroasiático                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS                     | CARREGADOR | L4C                  | L4PPS                |
|----------------------------------------------|------------|----------------------|----------------------|
| Tempo de carregamento L4B2 / L4B3            |            | 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| Tensão do acumulador                         |            | 4 V                  | 4 V                  |
| USB Entrada                                  |            | 5V DC; 0,1 A - 2,1 A | 5V DC; 0,1 A - 2,1 A |
| Saída                                        |            | 4V DC; 2,1 A         | 4V DC; 2,1 A         |
| Peso                                         |            | 64 g                 | 64 g                 |
| Temperatura ambiente recomendada ao carregar |            | +5...+40 °C          |                      |
| Conjuntos de baterias recomendados           |            | L4B2, L4B3           |                      |
| Fonte de alimentação USB recomendada         |            | CUSB                 |                      |

**ADVERTÊNCIA** Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

#### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Só use baterias recarregáveis da Milwaukee, tipo L4B2, L4B3.  
 Não queimar acumuladores gastos nem deixá-los no lixo doméstico. A AEG possui uma eliminação de acumuladores gastos que respeita o meio ambiente.  
 Na cavidade de inserção de acumuladores do carregador não devem penetrar nunca objectos metálicos (perigo de curto-circuito).  
 Não guardar acumuladores junto com objectos metálicos (perigo de curto-circuito).  
 Não abrir acumuladores e carregadores. Armazená-los em recipientes secos. Protegê-los contra humidade.  
 Carregadores só devem ser utilizados em recipientes secos.  
 Não volte a carregar um acumulador danificado. Substitua-o por uma unidade nova.  
 Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado pode verter líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxágue-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Este aparelho não deve ser usado ou limado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas ou que não possuam a experiência ou os conhecimentos necessários, a não ser que tenham sido instruídas sobre o manejo seguro do aparelho por uma pessoa que possua a responsabilidade legal para a sua segurança. As pessoas supra referenciadas devem ser supervisionadas durante a utilização do aparelho. Este aparelho não deve ser usado por crianças. Por isso, ele deve ser guardado num lugar seguro e fora do alcance de crianças, quando ele não for usado.

**Advertência!** Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não misture a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas ou produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

#### UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

Este carregador carrega todos os blocos de baterias de lítio-ion 4V Milwaukee.  
 Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para a qual foi concebido.

#### CARGA

Conecte o seu cabo USB com uma fonte de alimentação como uma tomada de rede, um computador ou uma tomada de carga do carro.

A luz indicadora mostra o seguinte status de carregamento:

|  |                            |                                  |
|--|----------------------------|----------------------------------|
|  | Piscando em vermelho       | carregando, carga de 0-25%       |
|  | Piscando em cor de laranja | carregando, carga de 25-80%      |
|  | Piscando em verde          | carregando, carga de 80-99%      |
|  | Acesa em verde             | carga de 99-100%                 |
|  | Piscando em vermelho/verde | bateria danificada ou defeituosa |

Se a luz indicadora piscar em vermelho e verde, verifique se a bateria está inserida corretamente. Remova e insira novamente a bateria. Se a luz continuar a piscar em vermelho e verde, é possível que a bateria esteja extremamente quente ou fiá ou molhada. Deixe a bateria refrigerar, aquecer, secar e insira-a novamente. Se o problema persistir, contate a assistência técnica da MILWAUKEE.

#### INDICADOR DE CARGA

O indicador de carga mostra a carga da bateria:

Piscando em vermelho: sobram 0-10%

Aceso em vermelho: sobram 10-25%

Aceso em cor de laranja: sobram 25-80%

Aceso em verde: sobram 80-100%

#### ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríferos.

Mantenha limpos os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil ótima das baterias, terá que carregá-las plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:

Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.

Armazene o pacote de bateria com aprox. 30% da carga completa.

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

#### TRANSPORTE DE BATERIAS DE ÍÃO-LÍTO

Baterias de lítio-ion estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

- O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.
- O transporte comercial de baterias de lítio-ion por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

- Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.
- Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.
- Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

#### MANUTENÇÃO

Utilizar unicamente acessórios e peças sobressalentes da Milwaukee. Sempre que a substituição de um componente não tenha sido descrita nas instruções, será de toda a conveniência mandar executar esse trabalho a um Serviço de Assistência Milwaukee (veja o folheto Garantia/Endereços de Serviços de Assistência).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da polínea.

#### SYMBOLS

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ATENÇÃO! PERIGO!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Resíduos de pilhas, resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos devem ser recolhidos e descartados separadamente.<br>Remova os resíduos de pilhas, os resíduos de acumuladores e as luzes antes de descartar os equipamentos.<br>Informe-se sobre os centros de reciclagem e os postos de coleta nas autoridades locais ou no seu vendedor autorizado.<br>Dependendo dos regulamentos locais, os retalhistas podem ser obrigados a retomar gratuitamente os resíduos de pilhas e os resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.<br>Contribua a reduzir as necessidades de matérias-primas, reutilizando e reciclando os seus resíduos de pilhas e os seus resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Resíduos de pilhas (particularmente pilhas de íon lítio), resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos contêm materiais valiosos e reutilizáveis que podem ter efeitos negativos para o meio ambiente e a sua saúde.<br>Apague eventuais dados pessoais existentes no seu resíduo de equipamento antes de descartá-lo* |
|  | O aparelho destina-se unicamente a ser utilizado em trabalhos interiores; não exponha o aparelho à chuva.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Fusível 3,0 A lento                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Classe de proteção eléctrica III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Marca de Conformidade Europeia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Marca de Conformidade Britânica                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Marca de Conformidade Ucraniana                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Marca de Conformidade Eurasiática                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| TECHNISCHE GEGEVENEN                              | ACCULADER | L4C                  | L4PPS                |
|---------------------------------------------------|-----------|----------------------|----------------------|
| Laadtijd L4B2 / L4B3                              |           | 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| Spanning wisselstroom                             |           | 4 V                  | 4 V                  |
| USB Ingang                                        |           | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A |
| Uitgang                                           |           | 4V DC: 2,1 A         | 4V DC: 2,1 A         |
| Gewicht                                           |           | 64 g                 | 64 g                 |
| Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het laden |           | +5...+40 °C          |                      |
| Aanbevolen accupacks                              |           | L4B2, L4B3           |                      |
| Aanbevolen USB-voeding                            |           | CUSB                 |                      |

**⚠ WAARSCHUWING!** Lees alle veiligheids waarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

#### ⚠ VEILIGHEIDSAFBEELDINGEN

Gebruik alleen Milwaukee-accu's van het type L4B2, L4B3.  
Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. AEG biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.  
Met het laadapparaat mogen geen niet-oplaadbare accu's worden geladen.  
Wisselstroom niet bij metellen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar!).  
In de wisselstroom-opnamekracht van het laadapparaat mogen geen metaaldeeltjes komen (kortsluitingsgevaar!).  
Wisselstroom en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.  
Nooit beschadigde accu's opladen, deze direct vervangen.  
Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

Dit apparaat mag niet door personen gereinigd of bediend worden die over verminderde lichamelijke, sensorische of geestelijke vermogens resp. gebrekkige ervaring of kennis beschikken, tenzij ze door een wettelijk voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon werden geïnstrueerd in de veilige omgang met het apparaat. De hierboven genoemde personen mogen het apparaat alleen onder toezicht gebruiken. Dit apparaat hoort niet thuis in kinderhanden. Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet het dan ook buiten de reikwijdte van kinderen worden bewaard.

**Waarschuwing!** Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistof en en waarborg dat geen vloeistof in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistof en zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.

#### VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

Dit laadtoestel laadt 4V-lithium-ion-accupacks van Milwaukee.  
Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

#### LADING

Sluit de USB-kabel aan op een stroombron, bijv. netcontactdoos, computer of laadbus in auto.  
De led-indicator geeft de laadtoestand aan:

|  |                         |                                   |
|--|-------------------------|-----------------------------------|
|  | Rood knipperlicht       | laadproces, 0-25 % geladen        |
|  | Oranje knipperlicht     | laadproces, 25-80 % geladen       |
|  | Groen knipperlicht      | laadproces, 80-99 % geladen       |
|  | Continu groen licht     | 99-100 % geladen                  |
|  | Rood-groen knipperlicht | accu defect of verkeerd geplaatst |

Als de led-indicator rood en groen knippert, dient u te controleren of de accu correct geplaatst is. Verwijder daarvoor de accu en plaats hem opnieuw. Als de led-indicator nog steeds rood en groen knippert, is de accu mogelijk zeer warm, koud of vochtig. Laat de accu dienovereenkomstig afkoelen, warm worden of drogen en plaats hem opnieuw. Als het probleem zich blijft voordoen, kunt u contact opnemen met de MILWAUKEE-klantservice.

#### LAADTOESTANDSINDICATOR

De led-indicator geeft de laadtoestand van de accu aan:  
Rood knipperlicht: 0-10 % resterende capaciteit  
Continu rood licht: 10-25 % resterende capaciteit  
Oranje licht: 25-80 % resterende capaciteit  
Continu groen licht: 80-100 % resterende capaciteit

#### AKKU

Langere tijd niet toegepaste wisselstroom vóór gebruik altijd aangeven.  
Een temperatuur boven de 50 °C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.  
De aansluitcontacten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27 °C droog bewaren.

accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.

accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

#### TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCUS

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.

Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expediteurbedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarsborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expediteurbedrijf.

#### ONDERHOUD

Alleen Milwaukee toebehoren en onderdelen gebruiken. Onderdelen welke niet vermeld worden, kunnen het beste door de Milwaukee servicedienst vervisseld worden (zie Serviceadressen).

Zo nodig kan een explosiebestendigheid van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zetschijfnummer op het typeplaatje.

#### SYMBOLEN

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden.<br>Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert.<br>Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelingspunten.<br>Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen.<br>Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen en te verminderen.<br>Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid.<br>Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert. |
|  | Het apparaat is alleen geschikt voor toepassing in ruimtes, apparaat niet aan regen blootstellen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | 3,0 A trage zekering                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Elektrische beschermingsklasse III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Europees symbool van overeenstemming                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Brits symbool van overeenstemming                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Oekraïens symbool van overeenstemming                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

| TEKNISKE DATA                              | LADER | L4C                        | L4PPS                      |
|--------------------------------------------|-------|----------------------------|----------------------------|
| Opladningstid L4B2 / L4B3 .....            |       | 120 min / 130 min .....    | 120 min / 130 min .....    |
| Udskiftningsbatteriets spænding .....      |       | 4 V .....                  | 4 V .....                  |
| USB Indgang .....                          |       | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A ..... | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A ..... |
| Udgang .....                               |       | 4V DC: 2,1 A .....         | 4V DC: 2,1 A .....         |
| Vægt .....                                 |       | 64 g .....                 | 64 g .....                 |
| Anbefalet temperatur under opladning ..... |       | +5...+40 °C .....          |                            |
| Anbefalede batteripakker .....             |       | L4B2, L4B3 .....           |                            |
| Anbefalet USB-strømforsyning .....         |       | CUSB .....                 |                            |

**⚠ ADVARSEL** Læs alle advarselsoptioner, anvisninger, fi gurér og specifi kationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

### ⚠ SIKKERHEDSHENVISNINGER

Der må kun anvendes Milwaukee-batterier af typen L4B2, L4B3.  
Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alim. husholdningsaffald. AEG har en miljøgiglig bortskaff else af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.  
Laderen må ikke anvendes til batterier, der ikke er genopladelige.  
Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande fere for kortslutning.  
Metaldelene i lgn må ikke komme i berøring med rummet beregnet for udskiftningsbatterier (kortslutningsfare).  
Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.  
Beskadiget batterier må ikke oplades, men skal omgængende udskiftes.  
I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der fi yde batteri væske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgængende opsøge en læge.

Dette apparat må ikke betjenes eller rengøres af personer, der har nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, med mindre de har fået instruktion i sikker brug af apparatet af en person, som rent lovmæssigt er ansvarlig for deres sikkerhed. Ovennævnte personer skal være under opsyn, når de bruger apparatet. Børn må ikke have adgang til dette apparat. Hvis det ikke bruges, skal det derfor opbevares sikkert og utilgængeligt for børn.

**Advarsel!** For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoff eller produkter, som indeholder blegestoff er, kan forårsage kortslutning.

### TILTÆNKT FORMAL

Denne oplader er beregnet til 4V Milwaukee Li-Ion batteripakker  
Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

### OPLADNING

Tilslut USB-kablet til en strømkilde, f.eks. stikkontakt, computer eller opladningsstik i bilen.  
Indikatoren viser opladningsniveauet:

|                                                                                     |                           |                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------|
|  | Rødt lys blinker          | Opladningsproces, 0-25 % opladet        |
|  | Orange lys blinker        | Opladningsproces, 25-80 % opladet       |
|  | Grønt lys blinker         | Opladningsproces, 80-99 % opladet       |
|  | Lyser konstant grønt      | 99-100 % opladet                        |
|  | Rødt og grønt lys blinker | Batteriet er defekt eller sat forkert i |

Tjek, om batteriet er sat rigtigt i, hvis indikatoren blinker rødt og grønt. Tag batteriet ud og sæt det i igen. Hvis indikatoren fortsat blinker rødt og grønt, er batteriet muligvis meget varmt eller koldt eller fugtigt. Lad enten batteriet hv. afkøle, opvarme eller tørre og sæt det i igen. Kontakt MILWAUKEE-kundeservice, hvis problemet fortsætter.

### OPLADNINGSDINDIKATOR

Indikatoren viser batteriets opladningsniveau:  
Rødt lys blinker: 0-10 % kapacitet tilbage  
Lyser konstant rødt: 10-25 % kapacitet tilbage  
Lyser konstant orange: 25-80 % kapacitet tilbage  
Lyser konstant grønt: 80-100 % kapacitet tilbage

### BATTERI

Udskiftningsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.  
Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets eff.ekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.  
Tilslutningskontakterne på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene.  
For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.  
For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage:  
Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser.  
Opbevares ved ca. 30%-50% af ladelstanden.  
Batteri skal genoplades hver 6. måned.

### TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.  
Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.  
• Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.  
• Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditiønsfi maer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditiønsfi rma for at få yderligere oplysninger.

### VEDLIGEHOLDELSE

Brug kun Milwaukee tilbehør og reservedele. Lad de komponenter, hvis udskiftning ikke er blevet beskrevet, udskifte hos Atlas Copco service (se kundeserviceadresser).  
Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekscifrede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

### SYMBOLER

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | Udtegnede batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaff es sammen med husaffald. Udtegnede batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaff es særskilt. Fjern udtegnede batterier, udtegnede akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaff es. Spørg eller genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtet til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtegnede batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Udtegnede batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ eff.ekt på miljøet og det helbred ved ikke miljøgiglig bortskaff else. Slet inden bortskaff elsen personrelaterede data, som måtte befi nde sig på dit affald af udstyret. |
|  | Maskinen er kun egnet til indendørsbrug, maskinen må ikke udsættes for regn.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | 3,0 A træg sikring                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Elektrisk kapslingsklasse III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Europæisk konformitetsmærke                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Britisk konformitetsmærke                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Ukrainsk konformitetsmærke                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Eurasisk konformitetsmærke                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

| TEKNISKE DATA                                       | LADER | L4C                        | L4PPS                      |
|-----------------------------------------------------|-------|----------------------------|----------------------------|
| Ladelid L4B2 / L4B3 .....                           |       | 120 min / 130 min .....    | 120 min / 130 min .....    |
| Spenningsvekselbatteri .....                        |       | 4 V .....                  | 4 V .....                  |
| USB Inngang .....                                   |       | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A ..... | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A ..... |
| Utgang .....                                        |       | 4V DC: 2,1 A .....         | 4V DC: 2,1 A .....         |
| Vekt .....                                          |       | 64 g .....                 | 64 g .....                 |
| Anbefalt omgivelsestemperatur under opplading ..... |       | +5, +40 °C .....           |                            |
| Anbefalte batteripakker .....                       |       | L4B2, L4B3 .....           |                            |
| USB Nettled for strømforsyning .....                |       | CUSB .....                 |                            |

**⚠ ADVARSEL!** Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesii kasjoner for dette elektroverktøyet. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

### ⚠ SPESIELLE SIKKERHETSHENVISNINGER

Bruk bare gjenoppladbare batterier Milwaukee type L4B2, L4B3.  
Ikke kast brukte vekslebatterier i varmen eller husholdningsavfallet. AEG tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekslebatterier, vennligst spør din lagforhandler.  
Batterier som ikke kan lades opp må ikke lades med laderen.  
Ikke oppbevar vekslebatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).  
Metalldeiler må ikke komme inn i innstykningsjakten for vekslebatterier på ladere (kortslutningsfare).  
Ikke åpne vekslebatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.  
Ikke lad opp skadede vekslebatterier, men skift dem ut straks.  
Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lette u batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Dette apparatet skal ikke betjenes eller rengjøres av personer som har innskrenket kroppslige, sensoriske eller psykiske evner, hhv. som har manglende erfaring eller kunnskap, dersom de ikke har blitt instruert om sikker omgang av apparatet av en person som er juridisk ansvarlig for deres sikkerhet. Ovenfor nevnte personer skal overvåkes ved bruk av apparatet. Barn skal hverken bruke, rengjøre eller leke seg med dette apparatet. Derfor skal det når det ikke brukes oppbevares på en sikker plass utenfor barns rekkevidde.

**Advarsel!** For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dryppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

### FORMALSMESSIG BRUK

Denne laderen lader 4V Milwaukee Li-Ion batteripakker  
 Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

### LADING

Sett inn din USB- kabel i en strømkilde som eksempelvis en AC veggadapter, en computerkontakt eller en bilkontakt. Indikatorlampen viser ladestatus:

|                                                                                     |                      |                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|-----------------------------|
|  | Rødt blinkende       | 0-25 % oppladet             |
|  | Oransje blinkende    | 25-80 % oppladet            |
|  | Grønt blinkende      | 80-99 % oppladet            |
|  | Grønt kontinuerlig   | 99-100 % oppladet           |
|  | Rødt/grønt blinkende | Skadet eller defekt batteri |

Hvis meldelampen blinker rødt og grønt, må det kontrolleres om batteriet er satt ordentlig på plass. Ta ut batteriet og sett det inn igjen. Hvis da lampen fortsatt blinker rødt og grønt, kan det være at batteriet er svært varmt eller kaldt, eller det er vått. La batteriet få kjøle seg ned, varme seg opp eller tørke, før du setter det inn igjen. Hvis problemet fortsatt foreligger, ta kontakt med MILWAUKEE kundeservice.

### LADETILSTANDSINDIKATOR

Ladetilstandsindikatoren viser batteriets brukstid:  
 Rødt blinkende: Det gjenstår 0-10 %  
 Rødt kontinuerlig: Det gjenstår 10-25%  
 Oransje kontinuerlig: Det gjenstår 25-80%  
 Grønt kontinuerlig: Det gjenstår 80-100%

### BATTERIER

Vekslebatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades for bruk.  
 En temperatur over 50°C reduserer vekslebatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.  
 Hold tilklingskontaktene på lader og vekslebatteri rene.  
 For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt eller bruk.  
 For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter opplading tas ut av laderen.  
 Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:  
 Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.  
 Lagre batteriet ved en oppladningslstand på ca. 30%-50%.  
 Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

### TRANSPORT AV LITUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.  
 Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.  
 • Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.  
 • Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:  
 • Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.  
 • Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.  
 • Skadede eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfma for ytterlige henvisninger.

### VEDLIKEHOLD

Bruk kun Milwaukee tilbehør og reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).  
 Ved behov kan det fås en eksplosjonstegnning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens stift.

### SYMBOLER

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | OBS! ADVARSEL! FARE!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|    | Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|    | Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres.<br>Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres.<br>Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din lagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder.<br>Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader.<br>Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall.<br>Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse.<br>Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres. |
|  | Apparatet er kun egnet for bruk innendørs, det må ikke utsettes for regn.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | 3,0 A treg sikring                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Elektrisk verneklasse III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Europeisk samsvarsmerke                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Britisk samsvarsmerke                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Ukrainsk samsvarsmerke                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Euroasiatisk samsvarsmerke                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

| TEKNISKA DATA                                            | LADDARE | L4C                  | L4PPS                |
|----------------------------------------------------------|---------|----------------------|----------------------|
| Laddningstid L4B2 / L4B3 .....                           |         | 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| Batterispänning .....                                    |         | 4 V                  | 4 V                  |
| USB Ingång .....                                         |         | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A |
| Utgång .....                                             |         | 4V DC: 2,1 A         | 4V DC: 2,1 A         |
| Vikt .....                                               |         | 64 g                 | 64 g                 |
| Rekommenderad omgivningstemperatur vid uppladdning ..... |         | +5...+40 °C          |                      |
| Rekommenderade batterier (Akkupacks) .....               |         | L4B2, L4B3           |                      |
| Anbefallt USB-strömförsyning .....                       |         | CUSB                 |                      |

**! VARNING!** Läs noga igenom alla säkerhetsanvisningar, illustrationer och speciﬁ kationer som medföljer detta elverktyg. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvariga kroppsskador.

### SAKERHETSUTRUSTNING

Använd endast Milwaukee-batterier typ L4B2, L4B3.  
Kasta inte förbrukade batterier. Lämna dem till AEG Tools för återvinning.  
Ej uppladdningsbara batterier får inte laddas i detta laddningsaggregat.  
Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå.  
Se upp så att inga metallföremål hamnar i laddarens batteriskåp, kortslutning kan uppstå.  
Batterier lagras torrt och skyddas från fukt.  
Byt alltid ut skadade batterier omedelbart.  
Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batteriavtska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batteriavtska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Denna produkt får inte användas och rengöras av personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga eller personer med bristande erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de inte har instruerats om hur produkten ska hanteras på ett säkert sätt av en person som enligt lag är ansvarig för deras säkerhet. Ovan nämnda personer ska stå under uppsikt när de använder produkten. Produkten ska förvaras oåtkomligt för barn. När produkten inte används ska den därför förvaras säkert och utom räckhåll för barn.

**Varning!** För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

### ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Den här laddaren laddar 4V Milwaukee Li-Ion batteripaket.  
Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

### LADDNING

Anslut USB-kabeln till en strömkälla, t.ex. ett nätuttag, till dators eller ett laddningsuttag i bilen.  
Indikatorlampan anger laddningsstatus:

|                                                                                     |                          |                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------|
|  | Rött blinkande ljus      | 0-25 % laddat                     |
|  | Oranges blinkande ljus   | 25-80 % laddat                    |
|  | Grönt blinkande ljus     | 80-99 % laddat                    |
|  | Grönt fast ljus          | 99-100 % laddat                   |
|  | Röd-grönt blinkande ljus | Batteriet trasigt eller felinsatt |

Om indikatorlampan blinkar både rött och grönt, bör du kontrollera om batteriet är insatt på rätt sätt. Ta ut batteriet och sätt i det igen. Om indikatorlampan fortfarande blinkar rött och grönt, kan det eventuellt bero på att batteriet är för varmt, för kallt eller fuktigt. Låt batteriet svalna, bli varmt eller låt det torka och sätt sedan i det igen. Om problemet kvarstår, kontakta MILWAUKEE-Kundtjänst.

### LADDNINGSDINDIKATOR

Indikatorlampan visar batteriets laddningsstatus:  
Rött blinkande ljus: 0-10 % kvarvarande kapacitet  
Rött fast ljus: 10-25 % kvarvarande kapacitet  
Oranges fast ljus: 25-80 % kvarvarande kapacitet  
Grönt fast ljus: 80-100 % kvarvarande kapacitet

### BATTERIER

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk.  
En temperatur över 50°C reducerar batteriets eff. Ekt. Undvik längre uppvärmning t.ex i solen eller nära ett element.  
Se till att anslutningskontaktarna i laddaren och på batteriet är rena.  
För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning.  
För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.  
Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:  
Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.  
Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.  
Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

### TRANSPORTERA LITIUMJON-BATTERIER

För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.  
Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditionss rma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionss rma.

### SKÖTSEL

Använd endast Milwaukee tillbehör och reservdelar. Reservdelar vars utbyte ej beskrivs byts bäst av Milwaukee auktoriserad serviceverkstad (se broschyr Garanti/Kundtjänstadresser).

Vid behov kan du rekvidrera apparaters språksskif antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffr som står på ett ektskyllen.

### SYMBOLER

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | OBSERVERA! VARNING! FARA!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|    | Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat. Ta ut förbrukade batterier, förbrukade akkumulatorer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE. Förbrukade batterier (i symmetret litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen. |
|  | Aggregatet är endast lämpat att användas inomhus. Får ej utsättas för regn.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | 3,0 A tryggsäkring                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Elektrisk skyddsklass III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Europeiskt konformitetsmärke                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Britiskt konformitetsmärke                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Ukrainskt konformitetsmärke                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Euroasiatiskt konformitetsmärke                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |

| TEKNISET ARVOT                                    | AKKULATURI |
|---------------------------------------------------|------------|
| Lataus aika L4B2 / L4B3                           |            |
| Jännite vaihtoaaku                                |            |
| USB Tulo                                          |            |
| Lähtö                                             |            |
| Paino                                             |            |
| Suositeltu ympäristön lämpötila lataamisen aikana |            |
| Suositellut akkusarjat                            |            |
| Suositeltava USB-virtalähde                       |            |

| L4C                  | L4PPS                |
|----------------------|----------------------|
| 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| 4 V                  | 4 V                  |
| 5V DC: 0,1 A - 2,1 A | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A |
| 4V DC: 2,1 A         | 4V DC: 2,1 A         |
| 64 g                 | 64 g                 |
| +5, -40 °C           |                      |
| L4B2, L4B3           |                      |
| CUSB                 |                      |

**VAROITUS** Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalan mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuihin, tulipalloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

### TURVALLISUUSOHJEET

Käytä vain tyyppiä L4B2, L4B3 Milwaukee-akkuja.  
Käytettyjä vaihtoaakua ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. AEGIA on tarjolla vanhoja vaihtoaakkuja varten ympäristöystävällisen jätteenhoito palvelu.  
Latauslaitteella ei saa ladata kertakäyttöakkuja.  
Vaihtoaakua ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaa).  
On välttävää, ettei latauslaitteen vaihtokäytösalueeseen joutuu metalliesineitä (oikosulkuvaa).  
Vaihtoaakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.  
Älä milloinkaan laeta vaurioitunutta akkuja. Vaihda uuteen.  
Vaurioituneesta akusta saatavaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa.  
Inhoonko, joka on joutunut kosketukseen akkukappon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhteltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä haakeuduttava lääkärin apuun.

Tätä laitetta eivät saa käyttää tai puhdistaa sellaiset henkilöt, joiden ruumiilliset, aistiperäiset tai henkiset kyvyt ovat rajoittuneet tai joilla ei ole tähän tarvittavaa kokemusta tai tietämystä, paitsi jos heidän turvallisuudestaan laillisesti vastuullinen henkilö on opastanut heitä laitteen turvallisessa käsittelyssä. Yllämainittuja henkilöitä tulee valvoa heidän käyttäessään laitetta. Tämä laite ei saa joutua lasten käsiin. Siksi sitä tulee säilyttää tuvalisessa paikassa poissa lasten ulottuvilta, kun sitä ei käytetä.

**Varoitus!** Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, rökkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoaakua tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nestettä pääse vaurioituneiden laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja laikkaisaineet tai valkaisuaineet sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

### TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

Tällä latauslaitteella ladataan Milwaukeen 4V-litiumioniakkusarjat.  
Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

### LATAAMINEN

Liitä USB-johdo virtalähteeseen, esim. verkkopistorasiaan, tietokoneeseen tai auton latausholkiin.  
Valonäyttö ilmoittaa lataustilan:

|  |                       |                                                 |
|--|-----------------------|-------------------------------------------------|
|  | Punainen valkuväli    | Latus käynnissä, ladattuna 0-25 %               |
|  | Oranssi valkuväli     | Latus käynnissä, ladattuna 25-80 %              |
|  | Vihreä valkuväli      | Latus käynnissä, ladattuna 80-99 %              |
|  | Vihreä jatkuva valo   | ladattuna 99-100 %                              |
|  | Puna-vihreä valkuväli | akku on virallinen tai pantu väärin laitteeseen |

Jos valonäyttö vilkkuu punaisena ja vihreänä, varmista, että akku on pantu laitteeseen oikein. Ota tätä varten akku pois ja pane uudelleen laitteeseen. Jos valonäyttö vilkkuu edelleen punaisena ja vihreänä, niin akku on ehkä liian lämmin tai kylmä tai koskee. Tämän mukaisesti jäädytä, lämmitä tai kuivata akku ja pane se uudelleen laitteeseen. Jos ongelma ei ole poistunut, käännä MILWAUKEE-huoltopalvelun puoleen.

### LATAUSTILAN NÄYTTÖ

Valonäyttö ilmoittaa akun lataustilan:  
Punainen vilkkuva valo: tehoa on jäljellä 0-10 %  
Punainen jatkuva valo: tehoa on jäljellä 10-25 %  
Oranssi jatkuva valo: tehoa on jäljellä 25-80 %  
Vihreä jatkuva valo: tehoa on jäljellä 80-100 %

### AKKU

Pitkään käyttämättä olleet vaihtoaikut on ladata ennen käyttöä.  
Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältä lämpötilojen säilyttämistä auringossa tai kuivissa tiloissa. Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketuspinnat puhtaina.  
Optimaalisen käyttöajan saavuttamiseksi akut on ladata täyteen käytön jälkeen.  
Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laiturista lataamisen jälkeen.  
Akkuja yli 30 päivää säilytettäessä:  
Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa.  
Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.  
Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

### LITIUUM-IONI-AKKUJEN KULJETTAMINEN

Litium-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.  
Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.  
• Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja tälle pitkin.  
• Kaupallisessa kuljetuksessa huonollisuuksien täytyy kuljettaa litium-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessi tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi liukahda paikaltaan pakkausten sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huoltaliikkeeltäsi.

### HUOLTO

Käytä vain Milwaukeen lisälaitteita ja varaosia. Käytä ammattilaitosten Milwaukee-huoltosopimusliikkeiden palveluja muiden kuin käyttöohjeessa kuvattujen osien vaihdossa. (esite laatuohjelmaliiketoimittaja).

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdysriskin ilmoittavan koneityypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.

### SYMBOLIT

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | HUOMIO! VAROITUS! VAARA!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkakarumia lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkakarumia on kerättävä erikseen.<br>Käytetyt paristot, romuakut ja valonäytteet on irrotettava laitteista.<br>Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteistä.<br>Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkakarumia takaisin markkta.<br>Panokset käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-aineden kysyntää.<br>Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkakarumia sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöystävällisesti.<br>Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävittävistä laitteista. |
|  | Työkala käytettävä sisätiloissa. Suojeltava sateelta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | 3,0 A hitaalla sulakkeella                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Sähköinen suojalukko III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Euroopan säännönmukaisuusmerkki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Britannian säännönmukaisuusmerkki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Ukrainan säännönmukaisuusmerkki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Euraasian säännönmukaisuusmerkki                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |



| ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ                                      | ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ | L4C                  | L4PPS                |
|-------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|----------------------|
| Χρόνος φόρτισης L4B2 / L4B3                           |                     | 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| Τύπος ανταλλακτικής μπαταρίας                         |                     | 4 V                  | 4 V                  |
| USB Εισόδος                                           |                     | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A |
| Έξοδος                                                |                     | 4V DC: 2,1 A         | 4V DC: 2,1 A         |
| Βάρος                                                 |                     | 64 g                 | 64 g                 |
| Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη φόρτιση |                     | +5...+40 °C          |                      |
| Συνιστώμενη δέσμη συσσωρευτών                         |                     | L4B2, L4B3           |                      |
| USB Συσκευή συνδυαστικού κυκλώματος                   |                     | CUSB                 |                      |

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προειδοποιήσεις γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Αμέλεια κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

### ΕΛΛΗΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Να χρησιμοποιείτε μόνο συσσωρευτές Milwaukee τύπου L4B2, L4B3.  
Μην πετάτε τις μεταφορημένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η AEG προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακάτω σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.  
Με το φορτιστή δεν επιτρέπεται να φορτιστούν μη φορτιζόμενες μπαταρίες.  
Μην φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).  
Στη θέση υποδοχής των ανταλλακτικών μπαταριών του φορτιστή δεν επιτρέπεται να φθάνουν μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).  
Μην αναλύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές για χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνός χώρος.  
Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.  
Μη φορτίζετε καμία καταστραμμένη ανταλλακτική μπαταρία, αλλά αντικαθιστάτε την αμέσως.  
Όταν υπάρχει υπερβολική κατάσταση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες αποσπώμενες μπαταρίες. Αν έχετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλύνετε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με το μάτι να πλύνετε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Η χρήση και ο καθαρισμός αυτού του εργαλείου δεν επιτρέπεται να πραγματοποιείται από άτομα με μειωμένες σωματικές και διανοητικές ικανότητες και αισθητικές δεξιότητες ή/και άτομα με ελλιπή εμπειρία και γνώση σχετικά με τον ασφαλή χειρισμό του εκτός και αν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμων που είναι νομικά υπεύθυνα για την ασφαλεία τους. Τα παραπάνω άτομα πρέπει να επιβλέπονται κατά τη χρήση του εν λόγω εργαλείου. Το εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για παιδιά. Για αυτόν τον λόγο πρέπει όταν δεν χρησιμοποιείται να φυλάσσεται σε ασφαλές μέρος μακριά από παιδιά.

**Προειδοποίηση!** Για να απορρίψετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρό και να φορτί(τε, ώστε να μη διαδίδουν υγρό στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αλκαλικές υγρές ουσίες, όπως αλάτι νερό, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

### ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Αυτός ο φορτιστής φορτίζει μονάδες μπαταρίας 4V Milwaukee ιόντων λιθίου (Li-Ion). Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

### ΦΟΡΤΙΣΗ

Συνδέστε το καλώδιο USB στην ηλεκτροπαραγωγή, π.χ. τρέξη ηλεκτρικού δικτύου, ηλεκτρονικό υπολογιστή, υποδοχή φόρτισης στο αυτοκίνητο.

Η φωτεινή ένδειξη γνωστοποιεί την κατάσταση φόρτισης:

|  |                                      |                                                      |
|--|--------------------------------------|------------------------------------------------------|
|  | Κόκκινα αναλόμποςτα λυχνία           | Διαδικασία φόρτισης, φόρτιση 0-25 %                  |
|  | Πορτοκαλί αναλόμποςτα λυχνία         | Διαδικασία φόρτισης, φόρτιση 25-80 %                 |
|  | Πράσινα αναλόμποςτα λυχνία           | Διαδικασία φόρτισης, φόρτιση 80-99 %                 |
|  | Πράσινο φως διαρκείας                | Φόρτιση 99-100 %                                     |
|  | Κοκκινωπό/κόκκινα αναλόμποςτα λυχνία | Συσσωρευτής ελαττωματικός ή λανθασμένα τοποθετημένος |

Όταν αναβοσβήνει η φωτεινή ένδειξη κοκκινωπό/κόκκινα, να ελλείψετε αν έχει τοποθετηθεί σωστά ο συσσωρευτής. Για το σκοπό αυτό αφαιρείτε και επανατοποθετείτε το συσσωρευτή. Εάν η φωτεινή ένδειξη συνεχί(ζει να αναβοσβήνει κοκκινωπό/κόκκινα, τότε πιθανόν να είναι ο συσσωρευτής πολύ (ζεστός ή κρύος) υγρός. Ανάλογα αφήνετε το συσσωρευτή να κρυώσει, τον θερμαίνετε ή στεγνώνετε και τον επανατοποθετείτε. Εάν εξακολουθεί να υφίσταται το πρόβλημα, να απευθύνεστε στο τμήμα εξυπηρέτησης πελατών της MILWAUKEE.

### ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΟΡΤΙΣΤΕΩΣ

Η φωτεινή ένδειξη γνωστοποιεί την κατάσταση φόρτισης του συσσωρευτή:

Κόκκινα αναλόμποςτα λυχνία: Παραμόνοια χωρητικότητας 0-10 %  
Κόκκινο φως διαρκείας: Παραμόνοια χωρητικότητας 10-25 %  
Πορτοκαλί φως διαρκείας: Παραμόνοια χωρητικότητας 25-80 %  
Πράσινο φως διαρκείας: Παραμόνοια χωρητικότητας 80-100 %

### ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Επαναφορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση. Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.  
Διατηρείτε τις φορτιστές στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.  
Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση, οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.  
Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή. Για την αποθήκευση της μπαταρίας ένα διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών.  
Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο.  
Χρησιμοποιείτε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.  
Κάθε 6 μήνες φορτίζτε εκ νέου τη μπαταρία.

### ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τήνοντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απαιτήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υπόκειται, στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.

### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα και ανταλλακτικά της Milwaukee. Αναθέστε την αλλαγή των εξαρτημάτων, των οποίων η αντικατάσταση δεν έχει περιγραφεί, σ' ένα κέντρο σέρβις της Milwaukee (προσέξτε το εγχειρίδιο Εγγύηση/Διευθύνσεις εξυπηρέτησης πελατών).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξοπλισμό αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Technomic Industries GmbH, Seiböschung-Main-Exh-Strasse 10, 71364 Winnenden, Germany.

### ΣΥΜΒΟΛΑ

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ΠΡΟΣΟΧΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΚΙΝΔΥΝΩ!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Αποβλήτα ηλεκτρικών στήλων και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αποβλήτα ηλεκτρικών στήλων και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρεθεί ηλεκτρικές στήλες, συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από εξειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι εμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω αποβλήτα ηλεκτρικών στήλων και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των ηλεκτρικών στήλων, και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Αποβλήτα ηλεκτρικών στήλων (προπάνους ηλεκτρικών στήλων ιόντων λιθίου) και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολυτιμές, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικής ορθή διάθεσή τους. Πριν την απόρριψη να διαχωρίσετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα αποβλήτα του εξοπλισμού σας. |
|  | Η συσκευή είναι κατάλληλη για χρήση μόνο σε εσωτερικούς χώρους, μην εκθέσετε τη συσκευή στη βροχή.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Ασφάλεια από χτύπημα 3.0 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Ηλεκτρική προστασία κλάσης III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Βρετανικό σήμα πιστότητας                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Ουκρανικό σήμα πιστότητας                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Ευρασιατικό σήμα πιστότητας                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

Α Ε Ξ Ε Γ Ν Ε Ε Α 25

| TEKNİK VERİLER                                    | ŞARJ CİHAZI |
|---------------------------------------------------|-------------|
| Şarj süresi L4B2 / L4B3                           |             |
| Kartuş akü gerilimi                               |             |
| USB Giriş                                         |             |
| Çıkış                                             |             |
| Ağırlığı                                          |             |
| Depolama sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı |             |
| Tavsiye edilen güç paketi                         |             |
| USB Anahtarlarına güç kaynağı                     |             |

| L4C                  | L4PPS                |
|----------------------|----------------------|
| 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| 4 V                  | 4 V                  |
| 5V DC: 0,1 A - 2,1 A | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A |
| 4V DC: 2,1 A         | 4V DC: 2,1 A         |
| 64 g                 | 64 g                 |
| +5, -40 °C           |                      |
| L4B2, L4B3           |                      |
| CUSB                 |                      |

**UYARI!** Bu elektrikli el aletleriyle ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uymadığınız takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilirsiniz.

#### GAÜVENLİĞİNİZ İÇİN TALİMATLAR

Sadece L4B2, L4B3 tipi Milwaukee aküleri kullanınız.  
Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. AEG, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasit ve edimesine olanak sağlayan hizmet sunar. Lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.  
Bu şarj cihazı ile şarj edilemeyen bataryalar şarj edilemezdir.  
Kartuş akülerin metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kisa devre tehlikesi).  
Şarj cihazının kartuş akü yuvasına hiçbir şekilde metal parçalar kapamamalıdır (kisa devre tehlikesi).  
Kartuş aküleri ve şarj cihazını ısmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslamaya karşı koruyun.  
Hasarlı kartuş aküleri şarj etmeyin, temen değitirir.  
Aşırı zorlama veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temas gelen yerl hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.

Bu cihaz, fi ziksel, duyuusal veya zihinsel yetenekleri yetersiz veya tecrübe veya bilgi eksikliği olan insanlar tarafından kullanılmaz veya temizlenemez. Kendilerine yasalar gereği güvenliklerinden sorumlu olan bir kişi tarafından cihazın güvenli şekilde kullanımının öğretilmiş olması durumu hariçtir. Yukarıda belirtilen insanlar, cihazı kullandıkları sırada gözetim altında tutulmalıdır. Bu cihaz çocuklardan uzak tutulmalıdır. Kullanılmadığında güvenli bir şekilde ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edilmelidir.

**Uyarı!** Bir kısa devreden kaynaklanan yangını, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için alet, güç paketi ve şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayın ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi koroziye veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.

#### KULLANIM

Bu şarj cihazı 4V Milwaukee Li-Ion akü paketini şarj eder.  
Bu alet sadece belirliği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

#### MUHAFAZA EDİLMESİ

USB kablusunu bir akım kaynağına bağlayınız, örn. elektrik prize, bilgisayar veya araç içindeki şarj soketi.  
İşliki gösterge şarj durumunu göstermektedir:

|  |                                |                                 |
|--|--------------------------------|---------------------------------|
|  | Kırmızı yanıp sönen ışık       | Şarj işlemi, % 0-25 şarj edili  |
|  | Turuncu yanıp sönen ışık       | Şarj işlemi, % 25-80 şarj edili |
|  | Yeşil yanıp sönen ışık         | Şarj işlemi, % 80-99 şarj edili |
|  | Sürekli yeşil ışık             | % 99-100 şarj edili             |
|  | Kırmızı-yeşil yanıp sönen ışık | Akü anızlı veya yanlış takıldı  |

İşliki gösterge kırmızı ve yeşil yanıp söndüğünde, akünün doğru takılması kontrol ediniz. Aküyü çıkartınız ve yeniden takınız. İşliki gösterge kırmızı ve yeşil yanıp sönmeye devam ederse, akü çok sıcak veya soğuk veya nemli olabilir. Buna uygun olarak akünün soğumasına veya ısınmasına bekleyiniz veya kurutunuz ve tekrar takınız. Problem devam ettiğinde Lütfen MILWAUKEE Müşteri Hizmetleri ile irtibata geçiniz.

#### ŞARJ DURUMU GÖSTERGESİ

İşliki gösterge akünün şarj durumunu göstermektedir.  
Kırmızı yanıp sönen ışık: Kalan akü kapasitesi % 0-10  
Sürekli kırmızı yanıp ışık: Kalan akü kapasitesi % 10-25  
Sürekli turuncu yanıp ışık: Kalan akü kapasitesi % 25-80  
Sürekli yeşil ışık: Kalan akü kapasitesi % 80-100

#### AKÜ

Uzun süre kullanımda dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.  
50°C üzerindeki sıcaklıklarda kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ıslanmasına dikkat ediniz.  
Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı noktalarını temiz tutun.  
Akünün ömrünün maksimum bir şekilde uzun olması için kullandığınız sonra tamamen doldurulması gerekir.  
Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yüklemeyi yaptıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.  
Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:  
Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın.  
Aküyü yüklemeyi durdurunuz takriben % 30 - %50 olarak depolayın.  
Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

#### LİTYUM İYON PİLLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımaları hakkında yasal hükümler tabidir.  
Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyararak taşınmak zorundadır.  
• Tünelcilere bu pilleri herhangi bir özel aramaksızın karayoluyla taşıyabilirler.  
• Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Servis kazır ve taşıma sadece ilgili eğitim görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanlar bir refakatçilik altında gerçekleştirilmelidir.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunması ve izole edilmesi sağlanmalıdır.
- Pili paketinin ambalajı içinde kaymasına dikkat ediniz.
- Hasarlı veya akım pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

#### BAKIM

Sadece Milwaukee aksesuarını ve yedek parçalarını kullanın. Değitirilmesi açıklanmış olan parçaları bir Milwaukee müşteri servisinde değitirir (Garanti broşürüne ve müşteri servisi adreslerine dikkat edin).  
Gerekliğinde cihazın ayarlarını özünüzü, güç levhası üzerindeki makine modelini ve alet haneli rakamı belirterek müşteri servisizden veya doğrudan Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden iletir.

#### SEMBOLLER

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | DİKKATİ UYARI! TEHLİKE!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidir.<br>Bertaraf etmeden önce cihazınız içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız.<br>Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerini yerlerini danışınız.<br>Yerel yönetmeliklere göre parakende satılacak atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirsiniz.<br>Atık pillerinizi, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek hem madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz.<br>Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmeliklerinde çevre ve sağlığınız üzerinde olumsuz etkileri neden olablen değeri, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler.<br>Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olablen şahıslınıza ilgili bilgileri siliniz. |
|  | Bu alet sadece kapalı mekânlarda kullanılmaya uygundur, yağmır altında bırakmayın                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | 3,0 A yavaş atan sigorta                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Elektrik koruma sınıfı III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Avrupa uyumluluk işareti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Britanya uyumluluk işareti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Ukrayna uyumluluk işareti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Avrasya uyumluluk işareti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |

| TECHNICKÁ DATA                               | NABÍJEČKY | L4C                  | L4PPS                |
|----------------------------------------------|-----------|----------------------|----------------------|
| Doba nabíjení L4B2 / L4B3 .....              |           | 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| Napětí výměnného akumulátoru .....           |           | 4 V                  | 4 V                  |
| USB Vstup .....                              |           | 5V DC; 0,1 A - 2,1 A | 5V DC; 0,1 A - 2,1 A |
| Výstup .....                                 |           | 4V DC; 2,1 A         | 4V DC; 2,1 A         |
| Hmotnost .....                               |           | 64 g                 | 64 g                 |
| Doporučená okolní teplota při nabíjení ..... |           | +5...+40 °C          |                      |
| Doporučené akupaky .....                     |           | L4B2, L4B3           |                      |
| USB Síťové spínací zařízení .....            |           | CUSB                 |                      |

**VAROVÁNÍ! Přečtete si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifi kace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dozorování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek zásah elektrickým proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění.**

#### SPECIÁLNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Používejte pouze akumulátory Milwaukee typu L4B2, L4B3.  
Použité nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. AEG nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.  
Nabíječky nenabíjejte standardní baterie, které netze nabíjet.  
Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.  
V nabíjecím postu nabíječky neskladujte kovové předměty, nebezpečí zkratu.  
Náhradní akumulátory ani nabíječku neděvírejte, skládajte je v suchu, chráňte před vlhkem.  
Nenabíjejte poškozené akumulátory, ihned je nahraďte!  
Při extrémní zářezí či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omylejte vodou a mydlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min. omývat a neodkladně vyhledat lékaře.

**Tento přístroj nesmějí obsluhovat nebo čistit osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, resp. s nedostatečnými zkušenostmi nebo znalostmi, ledaže by byly poučeny osobou ze zákona zodpovědnou za jejich bezpečnost o bezpečné manipulaci s přístrojem. Výše uvedené osoby vyžadují při používání přístroje dozor. Tento přístroj nepatří do rukou dětem. Proto když se nepoužívá, musí být uložený bezpečně a mimo dosah dětí.**

**Varování!** Abyšle zabránili požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořte fuhe nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalín a zajišťte, aby do zařízení a akumulátoru nevnikly žádné tekutiny. Korozující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují křídlo, mohou způsobit zkrat.

#### OBLAST VYUŽITÍ

Tato nabíječka nabíjí lithium-iontové baterie 4V Milwaukee.  
Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

#### NABÍJENÍ

Připojte USB kabel ke zdroji elektrického proudu, např. síťová zástrčka, počítač nebo nabíjecí zásuvka v autě. Světelný indikátor signalizuje stav nabití:

|  |                           |                                            |
|--|---------------------------|--------------------------------------------|
|  | Červené blikající světlo  | Proces nabíjení, nabití na 0-25 %          |
|  | Oranžové blikající světlo | Proces nabíjení, nabití na 25-80 %         |
|  | Zelené blikající světlo   | Proces nabíjení, nabití na 80-99 %         |
|  | Trvalé zelené světlo      | Nabití na 99-100 %                         |
|  | Zelené blikající světlo   | Akumulátor je vadný nebo nesprávně vložený |

Pokud světelný indikátor bliká červeně a zeleně, ujistěte se, že je akumulátor vložený správně. K tomu vyjměte akumulátor a znovu jej vložte. Pokud světelný indikátor bliká dále červeně a zeleně, je akumulátor podle možností velmi teplý nebo studený nebo vlhký. Podle toho nechte akumulátor vychladnout, ohřát nebo vysušit a vložte jej znovu. Pokud problém trvá i nadále, obraťte se na zákaznický servis fi rmy MILWAUKEE.

#### INDIKÁTOR STAVU NABÍTÍ

Světelný indikátor signalizuje stav nabití akumulátoru.  
Červené blikající světlo: 0-10 % zbývající kapacita  
Červené trvalé světlo: 10-25 % zbývající kapacita  
Oranžové trvalé světlo: 25-80 % zbývající kapacita  
Trvalé zelené světlo: 80-100 % zbývající kapacita

#### AKUMULÁTORY

Děle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít.  
Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení.  
Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.  
Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu deší než 30 dní:

Skládajte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skládajte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

#### PŘEPRÁVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních fi rem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyvezení musí a samotnou přepravu smejí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkrátům.
- Děvejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vytekající baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní fi rmu.

#### UDRŽBA

Používejte výhradně náhradní díly a příslušenství Milwaukee. Díly, jejichž výměna nebyla popsána, nechávejte vyměnit v odborném servisu Milwaukee. (Viz záruční list).

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od fi rmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický náčes jednotlivých dílů p řístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístní číslo na výkonovém štítku.

#### SYMBOLY

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | POZOR! VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Před spuštěním stroje si pečlivě pročtete návod k používání.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně.<br>Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky.<br>Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst.<br>Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení.<br>Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snížení potřeby surovin.<br>Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví.<br>Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje. |
|  | Zařízení lze používat jen ve vnitřních prostorech, nepoužívat v deší.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | 3,0 A pomalá pojistka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Elektrická třída ochrany III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Značka shody v Evropě                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Značka shody v Británii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Značka shody na Ukrajině                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Značka shody pro oblast Eurasie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

| TECHNICKÉ ÚDAJE                              | NABIJAČKA | L4C                  | L4PPS                |
|----------------------------------------------|-----------|----------------------|----------------------|
| Doba nabíjania L4B2 / L4B3 .....             |           | 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| Napätie výmenného akumulátora .....          |           | 4 V                  | 4 V                  |
| USB Vstup .....                              |           | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A |
| Výstup .....                                 |           | 4V DC: 2,1 A         | 4V DC: 2,1 A         |
| Hmotnosť .....                               |           | 64 g                 | 64 g                 |
| Oporúčaná okolitá teplota pri nabíjaní ..... |           | +5...+40 °C          |                      |
| Oporúčaná akupaky .....                      |           | L4B2, L4B3           |                      |
| USB Sieťové spínacie zariadenie .....        |           | CUSB                 |                      |

**VAROVANIE!** Prečítajte si všetky výstražné upozornenia, pokyny, záznamy a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, požiar alebo ťažké poranenie.

#### ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Používajte iba akumulátory Milwaukee typu L4B2, L4B3.  
Opotrebované výmenné akumulátory nezhadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. AEG ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou -ivotného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.  
S týmto nabíjačím zariadením nesmú byť nabíjané nenabíjateľné batérie.  
Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečnosť skratu).  
Do zasúvacieho otvoru pre výmenné akumulátory na nabíjačom zariadení, sa nesmú dostať žiadne kovové predmety (nebezpečnosť skratu).  
Výmenné akumulátory a nabíjačie zariadenia neotvárajte a skladujte len v suchých priestoroch. Chráňte pred vlhkosťou.  
Poškodený výmenný akumulátor nenabíjajte a ihneď ho vyhoďte.  
Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k vyliekaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dojde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyte vodu a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadajte lekára.

**Tento prístroj nesmú obsluhovať alebo čistiť osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami príp. nedostatočnými skúsenosťami alebo znalosťami, jedine ako boli osobou zo zákona zodpovednou za ich bezpečnosť poučené o bezpečnej manipulácii s prístrojom. Vyššie uvedené osoby si vyžadujú pri používaní prístroja dozor. Tento prístroj nepatrí do rúk deťom. Preto ak sa nepoužíva, musí byť odložený bezpečne a mimo dosahu detí.**

**Varovanie!** Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neporúčajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadenia a akumulátora nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bieliadlo, môžu spôsobiť skrat.

#### POUŽITIE PODLA PREDPISOV

Táto nabíjačka nabíja lítium-iónové batérie 4V Milwaukee.  
Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

#### NABÍJANIE

Pripojte USB kábel na zdroj elektrického prúdu, napr. sieťová zástrčka, počítač alebo nabíjačka zásuvka v aute.  
Svetelný indikátor signalizuje stav nabíjania:

|  |                           |                                           |
|--|---------------------------|-------------------------------------------|
|  | Červené blikajúce svetlo  | Proces nabíjania, nabitie na 0-25 %       |
|  | Oranžové blikajúce svetlo | Proces nabíjania, nabitie na 25-80 %      |
|  | Zelené blikajúce svetlo   | Proces nabíjania, nabitie na 80 -99 %     |
|  | Trvale zelené svetlo      | Nabitie na 99-100 %                       |
|  | Zelené blikajúce svetlo   | Akumulátor chybný alebo nesprávne vložený |

Keď svetelný indikátor bliká červenou a zelenou, uistite sa, že je akumulátor vložený správne. K tomu vyberte akumulátor a znova ho vložte. Keď svetelný indikátor bliká červenou a zelenou, je akumulátor podľa možnosti veľmi teplý alebo studený alebo vlhký. Podľa toho nechajte akumulátor vychladnúť, ohriať alebo vysušiť a vložte ho znova. Ak problém naďalej trvá, obráťte sa na zákaznícky servis fi rmy MILWAUKEE.

#### INDIKÁTOR STAVU NABÍJANIA

Svetelný indikátor signalizuje stav nabíjania akumulátora.  
Červené blikajúce svetlo: 0-10 % zostávajúca kapacita  
Červené trvalé svetlo: 10-25 % zostávajúca kapacita  
Oranžové trvalé svetlo: 25-80 % zostávajúca kapacita  
Trvalé zelené svetlo: 80-100 % zostávajúca kapacita

#### AKUMULÁTORY

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.  
Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu sňmkom alebo kúrením.  
Pripájacie kontakty na nabíjačom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhšej životnosti by sa akumulátory mali po nabíí vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacite.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

#### PREPRAVA LÍTIOVO-ÍONOVÝCH BATÉRIÍ

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebiteľi môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špeciálnych fi riem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odobrať dohľad.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zoamyknúť.
- Poškodené a vyléčené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špeciálnu fi rmu.

#### ÚDRŽBA

Používať len Milwaukee príslušenstvo a náhradné diely. Súčasťou bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákaznických center (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických center).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od fi rmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický náčrt jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmestného čísla na výkonovom štítku.

#### SYMBOLY

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | POZORI NEBEZPEČENSTVO!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Použitá batéria a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použitá batéria a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene.<br>Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky.<br>Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu ohľadom recyklačných dvorov a zberných miest.<br>Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení. |
|  | Opätovným použitím a recykláciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k zníženiu potreby surovín.<br>Použitá batéria (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie.<br>Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použíanom prístroji existujúce osobné údaje.                                                                                                    |
|  | Prístroj je určený na použitie v krytých priestoroch, prístroj nevystavuje dažďu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | 3,0 A pomalá posilka                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Elektrická trieda ochrany III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Značka zhody v Európe                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Značka zhody v Británii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Značka zhody na Ukrajinu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Značka zhody pre oblasť Eurázie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| DANE TECHNICZNE                                    | LADOWARKA | L4C                  | L4PPS                |
|----------------------------------------------------|-----------|----------------------|----------------------|
| Czas ładowania L4B2 / L4B3                         |           | 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| Napięcie baterii akumulatorowej                    |           | 4 V                  | 4 V                  |
| USB Wejście                                        |           | 5V DC; 0,1 A - 2,1 A | 5V DC; 0,1 A - 2,1 A |
| Wyjście                                            |           | 4V DC; 2,1 A         | 4V DC; 2,1 A         |
| CieŜar                                             |           | 64 g                 | 64 g                 |
| Zalecana temperatura otoczenia w trakcie ładowania |           | +5...+40 °C          |                      |
| Zalecane zestawy akumulatorowe                     |           | L4B2, L4B3           |                      |
| USB Zasilacz regulowany                            |           | CUSB                 |                      |

**OSTRZEŻENIE!** Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniŝszych wskazówek mogą spowodować poraŝenie prądem, poŝar i/lub œcieŝkie obraŝenia ciała.

#### INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Stosować wyłącznie akumulatory Milwaukee typu L4B2, L4B3.  
 Zuŝytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. AEG oferuje ekologiczną uŝytkując zuŝytych akumulatorów.  
 Przy pomocy ładowarki nie ładować baterii jednorazowych.  
 Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).  
 Do ładowarki nie wolno wkładać ŝadnych przedmiotów metalowych (niebezpieczeństwo zwarcia).  
 Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.  
 Nie wolno ładować uszkodzonych wkładek akumulatorowych. Uszkodzone wkładki należy niezwłocznie wymienić.  
 W skrajnych warunkach temperatury lub przy bardzo duŝym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatora z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Urządzenie to nie może być obsługiwane ani też czyszczone przez osoby, które posiadają ograniczone fi zyczne, sensoryczne lub umysłowe zdolności wzgl. nie dysponują dostatecznym doświadczeniem, chyba ŝe zostały one poinstruowane przez osobę prawnie odpowiedzialną za bezpieczeństwo w zakresie bezpiecznego obchodzenia się z urządzeniem. Wyŝej wymienione osoby naleŝy nadzorować podczas uŝytkowania urządzenia. Urządzenie to nie może dostać się do rąk dzieci. Dlatego teŝ, gdy nie jest ono uŝywane, naleŝy je bezpiecznie przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

**Ostrzeŝenie!** Aby uniknąć niebezpieczeństwa poŝaru, obraŝeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i naleŝy zaleŝoszczyć się o to, aby do uraŝeń i akumulatorów nie dostały się ŝadne cieczy. Zwarowanie spowodować mogą korodujące cieczy, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

#### WARUNKI UŢYTKOWANIA

Ładowarka ła ładuje litowo-jonowe zestawy akumulatorów Milwaukee 4V  
 Produkt moŝna uŝytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

#### ŁADOWANIE

Podłączyć kabel USB do ŝródła prądu, np. do gniazdzka elektrycznego, komputera lub zapalniczki w samochodzie. Poziom naładowania wskazywany jest przez wskaŝnik œwieŝny.

|  |                                   |                                           |
|--|-----------------------------------|-------------------------------------------|
|  | Czerwone migające œwiatło         | Trwa ładowanie, naładowano 0-25%          |
|  | Pomarańczowe migające œwiatło     | Trwa ładowanie, naładowano 25-80 %        |
|  | Zielone migające œwiatło          | Trwa ładowanie, naładowano 80-99 %        |
|  | Zielone œwiatło stałe             | Naładowano 99-100 %                       |
|  | Czerwono-zielone migające œwiatło | Uszkodzony lub źle umieszczony akumulator |

Gdy wskaŝnik œwieŝny miga na czerwono i zielono, naleŝy sprawdzić, czy akumulator umieszczony jest w prawidłowy sposób. W tym celu naleŝy wyjąć akumulator i umieścić ponownie. Gdy wskaŝnik œwieŝny w dalszym ciągu miga na czerwono i zielono, prawdopodobnie akumulator jest gorący, zimny lub wilgotny. Odpowiednio schłodzić, ogrzać lub wysuszyć akumulator i umieścić ponownie. W przypadku dalszego œkŝnienia problemu prosimy skontaktować się z punktem serwisowym MILWAUKEE.

#### WYŚWIELACZ POZIOMU NAŁADOWANIA

Poziom naładowania akumulatora wskazywany jest przez wskaŝnik œwieŝny:  
 Czerwone migające œwiatło: Pozostało jeszcze 0-10% pojemności akumulatora  
 Czerwone œwiatło stałe: Pozostało jeszcze 10-25% pojemności akumulatora  
 Pomarańczowe œwiatło stałe: Pozostało jeszcze 25-80%  
 Zielone œwiatło stałe: Pozostało jeszcze 80-100% pojemności akumulatora

#### BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez duŝszy czas uŝytkowane, naleŝy przed uŝyciem naładować.  
 W temperaturze powyŝej 50°C następuje spadek osiągow wkładki akumulatorowej. Unikaj długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).  
 Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych naleŝy utrzymywać w czystości.  
 Dla zapewnienia optymalnej ŝywności akumulatory po uŝyciu naleŝy naładować do pełnej pojemności.  
 Dla zapewnienia moŝliwie duŝej ŝywności akumulatory naleŝy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.  
 W przypadku składowania akumulatorów duŝej aniŝeli 30 dni:  
 Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.  
 Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.  
 Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

#### TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.  
 • Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach od tak po prostu.  
 • Komercoyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod łachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów naleŝy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwaŝ naleŝy zapewnić, ŝe zestyki sã zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespoł akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekami z elektrolitem.

Odniesie dalszych wskazówek naleŝy zwrócić do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

#### UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Naleŝy stosować wyłącznie wyposażenie dodatkowe i części zamienne Milwaukee. W przypadku konieczności wymiany części, dla których nie podano opisu, naleŝy skontaktować się z przedstawicielami serwisu Milwaukee (patrz lista punktów obsługi gwarancyjnej/serwisowej).

W razie potrzeby moŝna zamówić numery urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz œięciopojemnoŝny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Technicon Industries GmbH, Max-Eyth-Straŝe 10, 71364 Winnenden, Germany.

#### SYMBOLY

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWOM!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uŝwaznie z treścią instrukcji.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Zuŝyte baterie oraz zuŝyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie moŝe być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zuŝyte baterie oraz zuŝyty sprzęt elektryczny i elektroniczny naleŝy gromadzić i usuwać oddzielnie.<br>Przed uŝytkowaniem naleŝy usunąć z urządzeń zuŝyte baterie, zuŝyte akumulatory oraz ŝródła œwiatła. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbierczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zaleŝności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zuŝytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zuŝytych baterii oraz zuŝytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejsza zapoŝtebowanie na surowce. Zuŝyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zuŝyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na œrodowisko naturalne i zdrowie ludzkie, jeŝli nie zostaną zuŝytkowane w sposób przyjazny dla œrodowiska. Przed uŝytkowaniem zuŝytego sprzętu naleŝy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe. |
|  | GRAFIKHAUS Urządzenie moŝna stosować tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Nie wystawiać na deszcz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Bezpiecznik zwoczny 3,0 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Klasa ochrony elektrycznej III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Europejski Certyfikat Zgodności                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Brytyjski Certyfikat Zgodności                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Ukraiński Certyfikat Zgodności                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Eurozajętkowy Certyfikat Zgodności                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

| MŰSZAKI ADATOK                                  | AKKUMULÁTOR TÖLTŐ | L4C                        | L4PPS                      |
|-------------------------------------------------|-------------------|----------------------------|----------------------------|
| Töltési idő L4B2 / L4B3 .....                   |                   | 120 min / 130 min .....    | 120 min / 130 min .....    |
| Akkumulátor feszültség .....                    |                   | 4 V .....                  | 4 V .....                  |
| USB Bemenet .....                               |                   | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A ..... | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A ..... |
| Kimenet .....                                   |                   | 4V DC: 2,1 A .....         | 4V DC: 2,1 A .....         |
| Súly .....                                      |                   | 64 g .....                 | 64 g .....                 |
| Ájánlott környezeti hőmérséklet töltésnél ..... |                   | +5...+40 °C .....          |                            |
| Ájánlott akkusomagok .....                      |                   | L4B2, L4B3 .....           |                            |
| USB Kapcsolóüzemi tápegység .....               |                   | CUSB .....                 |                            |

**FIGYELMEZTETÉSI Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és speci kációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.**

#### KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Csak L4B2, L4B3 típusú Milwaukee akkumulátorokat használjon.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétkébe. Tájékoztódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

A töltővel kizárólag utántöltésre alkalmas akkumulátort szabad töltetni.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Ügyeljen arra, hogy a töltő aknájába ne kerüljön semmilyen fém tárgy, mert ez rövidzárlatot okozhat.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbonthatni és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Sérült akkumulátort nem szabad tölteni, hanem ki kell cserélni.

Akkumulátor sáv folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sáv a bőrére kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

A készüléket nem kezelhetik vagy tisztíthatják csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességgű, ill. hiányos tapasztalatokkal vagy ismertekkel rendelkező személyek, kivéve, ha egy törvényileg a biztonságukért felelős személy eligazításban részesítette őket a készülék biztonságos használatáról. A fentnevezett személyeket felügyelni kell a készülék használatakor. A készülék nem gyermekek kezébe való. Ezért ha nem használják, akkor biztonságosan, gyermekek elől elzárva kell tárolni.

**Figyelmeztetés!** A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, felhárítók vagy felfúrtó tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

#### RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez az eszköz 4V-os Milwaukee Li-Ion akkusomagokat tölt.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

#### TÖLTÉS

Csatlakoztassa az USB kábelt egy áramforráshoz, pl. hálózati dugaszoló aljzathoz, számítógéphez vagy autós szivargyújtó aljzathoz.

A lámpa jelzi a töltés állapotát:

|  |                           |                                                    |
|--|---------------------------|----------------------------------------------------|
|  | Pirosan villogó fény      | Töltés folyamatban, 0-25%-os töltöttség            |
|  | Narancssárga villogó fény | Töltés folyamatban, 25-80%-os töltöttség           |
|  | Zöld villogó fény         | Töltés folyamatban, 80-99%-os töltöttség           |
|  | Folyamatos zöld fény      | 99-100%-os töltöttség                              |
|  | Piros-zöld villogó fény   | Akkumulátor hibás, vagy nem megfelelően behelyezve |

Ha a jelzőlámpa pirosan és zölden villog, biztosítsa, hogy az akku helyesen legyen behelyezve. Ehhez vegye ki az akkut, és tegye vissza ismét. Ha a jelzőlámpa továbbra is pirosan és zölden villog, lehetséges, hogy az akku nagyon meleg vagy nedves. Ennek megfelelően hagyja az akkut lehűlni, felfröszdézni vagy megszáradni, majd helyezze be ismét. Ha a probléma továbbra is fennáll, forduljon a MILWAUKEE ügyfélszolgálatához.

#### TÖLTÖTTISÉGI ÁLLAPOT KIJELZÉSE

A lámpa jelzi az akku töltöttségének állapotát:

Pirosan villogó fény: 0-10% fennmaradó kapacitás

Folyamatos piros fény: 10-25% fennmaradó kapacitás

Folyamatos narancssárga fény: 25-80% fennmaradó kapacitás

Folyamatos zöld fény: 80-100% fennmaradó kapacitás

#### AKKUK

A hosszabb idejű üzemzen kívül lévő akkumulátort használat előtt ismételtelen fel kell tölteni.

50 °C feletti hőmérsékletnél csökkenthet az akkumulátor teljesítménye. Kerülje a túlizzott meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozót mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén:

Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.

Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.

Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

#### LÍTIUM-ION AKKUK SZALLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.

A lítium-ion akkuk szállítványozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítása a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzésségtű személyek végezhetik. A teljes folyamatra szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkusomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítványozási vállalatához.

#### KARBANTARTÁS

Jávitáshoz, karbantartáshoz kizárólag Milwaukee alkatrészeket és tartozékokat szabad használni. A készülék azon részeinek cseréjét, ami a kezelési útmutató nem engedélyez, kizárólag a javításra feljogosított márkaszervíz végezheti. (Lásd a szervizlistát)

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménymértékkel található hatjegyű szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

#### SZIMBÓLUMOK

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉSI VESZÉLY!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektronos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékoztódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni. A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaikat újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez. A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt tárolja a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat. |
|  | A készülék kizárólag zárt térben történő használatra alkalmas és semmiképpen sem szabad esőnek kitenni.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | 3,0 A lomha biztosíték                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Elektromos védelmi osztály: III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Európai megfelelőségi jelölés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Ukrán megfelelőségi jelölés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Eurasziai megfelelőségi jelölés                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

| TEHNIČNI PODATKI                                    | POLNILCI | L4C                  | L4PPS                |
|-----------------------------------------------------|----------|----------------------|----------------------|
| Čas polnitve L4B2 / L4B3 .....                      |          | 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| Napetost izmenjivega akumulatorja .....             |          | 4 V                  | 4 V                  |
| USB Vhod .....                                      |          | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A |
| Izhod .....                                         |          | 4V DC: 2,1 A         | 4V DC: 2,1 A         |
| Teža .....                                          |          | 64 g                 | 64 g                 |
| Priporočena temperatura okolice pri polnjenju ..... |          | +5...+40 °C          |                      |
| Priporočeni kompleti akumulatorjev .....            |          | L4B2, L4B3           |                      |
| USB Preklopna omrežna naprava .....                 |          | CUSB                 |                      |

**⚠ OPOZORILO!** Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaze in specifi kacije tega električnega orodja. Zakesnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.

#### ⚠ SPECIALNI VARNOSTNI NAPOTKI

Uporabljajte zgolj Milwaukee akumulatorje tipa L4B2, L4B3.  
Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v gospodinjske odpadke. AEG nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.  
S polnilnim aparatom ne smete polniti baterij, ki niso predvidene za polnjenje.  
Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).  
V odprtino za nameščanje izmenljivih akumulatorjev na polnilnih aparatih ne smejo zati nikakršni kovinski deli (nevarnost kratkega stika).  
Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.  
Ne polnite poškodovanega izmenjivega akumulatorja, ampak ga takoj zamenjajte.  
Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenjivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Te naprave ni dovoljeno upravljati ali čistiti s strani oseb, ki imajo omejene telesne, senzorične ali duševne sposobnosti oz. pomanjkljive izkušnje ali znanja, razen kadar so bili s strani, za njihovo varnost zakonsko odgovorne osebe, poučeni o varni rabi naprave. Zgoraj navedene osebe je med uporabo naprave potrebno nadzorovati. Ta naprava ne sodi v roke otrok. Vsled tega jo je v primeru neuporaabe potrebno shranjevati varno in izven dosega otrok.

**Opozorilo!** V izogib s kratkim stikom povzročenih nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenjivega akumulatorja in ga ponovno vsebiti. V kolikor prikazovalnik kaže naprej utripa rdeče in zeleno, je akumulator lahko zelo vroč, hladilni ali vlažen. Akumulator ustrezno stranjo ohladi, segrejte ali ga posušite posušiti ter ga ponovno vstavite. V kolikor težava ni odpravljena, se obrnite na MILWAUKEE servisno službo.

#### UPORABA V SKLADU Z NAMENBOSTJO

Ta naprava polni 4V Milwaukee Li-Ionske akumulatorske pakete.  
Ta naprava se sme uporabljati samo v skladu z namenbostjo uporabi samo za navede namene.

#### POLNITVE

USB kabel priključite na napetostni vir, npr. omrežno vtičnico, računalnik ali polnilno vtičnico v avtomobilu.  
Prikaz svetlinosti prikazuje stanje polnitve:

|  |                             |                                                  |
|--|-----------------------------|--------------------------------------------------|
|  | Utripanje rdeče luči        | postopek polnitve, napolnjeno 0-25 %             |
|  | Utripanje oranžne luči      | postopek polnitve, napolnjeno 25-80 %            |
|  | Utripanje zelene luči       | postopek polnitve, napolnjeno 80-99 %            |
|  | Neprekinjena zelena luč     | napolnjeno 99-100 %                              |
|  | Utripajoča rdeče-zelena luč | akumulator je pokvarjen ali nepravilno vstavljen |

Kadar prikazovalnik utripa rdeče in zeleno, se prepričajte, ali je akumulator pravilno vstavljen. Za ta namen odstranite akumulator in ga ponovno vstavite. V kolikor prikazovalnik še naprej utripa rdeče in zeleno, je akumulator lahko zelo vroč, hladilni ali vlažen. Akumulator ustrezno stranjo ohladi, segrejte ali ga posušite posušiti ter ga ponovno vstavite. V kolikor težava ni odpravljena, se obrnite na MILWAUKEE servisno službo.

#### PRIKAZOVANIK STANJA POLNITVE

Prikazovalnik prikazuje stanje polnitve akumulatorjev:  
Rdeča utripajoča luč: 0-10 % preostanka zmogljivosti  
Rdeča trajna luč: 10-25 % preostanka zmogljivosti  
Oranžna trajna luč: 25-80 % preostanka zmogljivosti  
Zelena trajna luč: 80-100 % preostanka zmogljivosti

#### AKUMULATORJI

Izmenjive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.  
Temperatura nad 50 °C zmanjšuje zmogljivost izmenjivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali greja.  
Pazite, da ostanje priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čist.  
Za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.  
Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.  
Pri skladiščenju akumulatorjev daj kot 30 dni. Akumulator skladiščiti pri 27 °C in na suhem.  
Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja. Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

#### TRANSPORT LITIJ-IONSКИH AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.  
Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.  
• Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.  
• Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterških podjetij je potrjen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnje navodila se obrnite na vaše špediterško podjetje.

#### VZDRŽEVANJE

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in nadomestne dele. Poškodb, da sestave dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Navodil servisnih služb).  
Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risko naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

#### SIMBOLI

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | POZORI OPOZORILO! NEVARNO!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Prosimo, da pred uporabo pazno preberete to navodilo za uporabo.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | <p>Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjuje kot nesortirani komunalni odpadki. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno.</p> <p>Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme.</p> <p>Za nasvet glede recikliranja in zbirlnih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca.</p> <p>V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo.</p> <p>Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah.</p> <p>Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledice za okolje in zdravje ljudi.</p> <p>Z odpadne opreme izbršite osebne podatke, če obstajajo.</p> |
|  | Naprava je primerna samo za uporabo v prostorih, naprave ne izpostavljate dežju.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | 3,0 A počasne varovalke                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Električni zaščitni razred III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Evropska oznaka za združljivost                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Britanska oznaka za združljivost                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Ukrajinska oznaka za združljivost                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Evrazijska oznaka za združljivost                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

| TEHNIČKI PODACI                                    | PUNJAČ | L4C                  | L4PPS                |
|----------------------------------------------------|--------|----------------------|----------------------|
| Vrijeme punjenja L4B2 / L4B3 .....                 |        | 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| Nakon baterije za zamjenu .....                    |        | 4 V                  | 4 V                  |
| USB Ulaz .....                                     |        | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A |
| Izlaz .....                                        |        | 4V DC: 2,1 A         | 4V DC: 2,1 A         |
| Težina .....                                       |        | 64 g                 | 64 g                 |
| Preporučena temperatura okoline kod punjenja ..... |        | +5...+40 °C          |                      |
| Preporučeni akumulatorski paket .....              |        | L4B2, L4B3           |                      |
| USB Ukloniti mrežni aparat .....                   |        | CUSB                 |                      |

**⚠ UPOZORENIE!** Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifi kacije za ovaj električni alat. Propusti kod pripravljanja sjedećih upita mogu uzrokovati strujni udar, požar ili teške ozljede.

#### ⚠ SPECIJALNE SIGURNOSNE UPUTE

Koristiti samo Milwaukee-akumulatore tipa L4B2, L4B3.  
Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatra ili u kućno smeće. AEG nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; uplatite molimo Vašeg stručnog trgovca.  
Sa uređajem za punjenje se ne smiju puniti baterije koje nisu sposobne za punjenje.  
Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).  
U prostor za punjenje baterija u uređaju za punjenje ne smiju dospjeti metalni dijelovi (opasnost od kratkog spoja).  
Baterije za zamjenu u uređaju za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.  
Ne puniti oštećenu bateriju za zamjenu, nego ovu odmah promijeniti.  
Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscureti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno isprati i odmah potražiti liječnika.

Ovaj uređaj ne smiju posluživati ili čistiti osobe sa smanjenim tjelesnim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima odn. osobe ne raspolažu sa dovoljno iskustva ili znanja, osim ako su od strane osobe, koja je zakonski odgovorna za sigurnost bile upućene o sigurnom rukovanju sa uređajem. Gore navedene osobe moraju kod upotrebe uređaja biti pod nadzorom. Ovaj uređaj ne smije dospjeti u ruke djece. Kod nekoristenja se uređaj stoga mora čuvati izvan dohvata djece.

**Upozorenje!** Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodjive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proizvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

#### PROPIŠNA UPOTREBA

Ovaj uređaj za punjenje puni akumulatorske pakete od 4V Milwaukee Li-Ion.  
Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

#### PUNJENJE

USB-Kabel priključiti na jedan izvor struje, npr. mrežnu utičnicu, računalo ili na utičnicu za punjenje u autu.  
Svjetlosni prikaz prikazuje stanje punjenja:

|  |                                |                                          |
|--|--------------------------------|------------------------------------------|
|  | Crveno treptavo svjetlo        | Postupak punjenja, napunjeno 0-25 %      |
|  | Narančasto treptavo svjetlo    | Postupak punjenja, napunjeno 25-80 %     |
|  | Zeleno treptavo svjetlo        | Postupak punjenja, napunjeno 80-99 %     |
|  | Zeleno trajno svjetlo          | napunjeno 99-100 %                       |
|  | Crveno-zeleno treptavo svjetlo | akumulator defektan ili pogrešno umetnut |

Ako svjetleći crveni i zeleni prikaz treperi, uvjereni se, da je akumulator pravilno umetnut. S time u svezi akumulator izvaditi i ponovno umetnuti. Ako svjetleći prikaz i dalje treperi crveno i zeleno, tada je akumulator po mogućnosti vrlo zagrijan ili hladan ili vlažan. Odgovarajuće tomu akumulator ohladiti, zagrijati ili pustiti da se osuši i ponovno umetnuti. Ako ovaj problem i dalje postoji, obratite se servisnoj službi MILWAUKEE.

#### PRIKAZ STANJA PUNJENJA

Svjetleći prikaz prikazuje stanje punjenja akumulatora:  
Crveno treptavo svjetlo: 0-10 % preostalog kapaciteta  
Crveno trajno svjetlo: 10-25 % preostalog kapaciteta  
Narančasto trajno svjetlo: 25-80 % preostalog kapaciteta  
Zeleno trajno svjetlo: 80-100 % preostalog kapaciteta

#### BATERIJE

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.  
Temperatura od preko 50°C smanjuje učinak baterija. Duže zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjeci.  
Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.  
Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.  
Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.  
Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:  
Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C.  
Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.  
Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

#### TRANSPORT LITJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litjske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.  
Prijevoz ovih baterija mora uslijediti iz poštivanja lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.  
• Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.  
• Komercijalni transport litjsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Opremnici pripreve i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati sljedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

#### ODRŽAVANJE

Primijeniti samo Milwaukee opremu i rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).  
Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podataka o tipu stroja i šestznamenastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

#### SIMBOLI

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | PAŽNJA! UPOZORENIE! OPASNOST!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjivati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti.<br>Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulator i rasvjetna sredstva iz uređaja.<br>Raspisajte se kod mjernih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja.<br>Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije i elektroničke i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad.<br>Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektroničkih uređajatom, da se potreba za sirovinama smanji.<br>Stare baterije (prije svega liji-ionske baterije, električne i elektroničke stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno upotrijebive materijale, koje bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje.<br>Prije zbrinjavanja izbrisite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju. |
|  | Aparat je prikladan samo za korištenje u prostorijama, aparat ne izlagati kiši.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | 3,0 A sporo udarac osigurao                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Električna zaštitna klasa III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Europski znak suglasnosti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Britanski znak suglasnosti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Ukrajinski znak suglasnosti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Euroazijski znak suglasnosti                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |



| TEHNISKIE DATI                                 | BATERIJAS APTVERE | L4C                  | L4PPS                |
|------------------------------------------------|-------------------|----------------------|----------------------|
| Uzlādes laiks L4B2 / L4B3.....                 |                   | 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| Akumulatora spriegums.....                     |                   | 4 V                  | 4 V                  |
| USB ieeja.....                                 |                   | 5V DC; 0.1 A - 2.1 A | 5V DC; 0.1 A - 2.1 A |
| Izēja.....                                     |                   | 4V DC; 2.1 A         | 4V DC; 2.1 A         |
| Svars.....                                     |                   | 64 g                 | 64 g                 |
| Ieteicamā vides temperatūra uzlādes laikā..... |                   | +5...+40 °C          |                      |
| Ieteicamie akumulatoru komplekti.....          |                   | L4B2, L4B3           |                      |
| USB Barošanas bloks.....                       |                   | CUSB                 |                      |

**BRĪDINĀJUMS** Izlasiet visus šim elektroninstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un speciālās kārtības. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem.

#### SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

Izmantojiet tikai Milwaukee L4B2, L4B3 tipa akumulatorus.

Izmantojot akumulatorus nedrīkst mest uguni vai parastajos atkritumos. Firma AEG piedāvā iespēju vecos akumulatorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā, ļaujotiet specializētā veikalā.

Ar lādētāju nedrīkst lādēt nelādējamus akumulatorus

Akumulatorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

Jāuzmanās, lai akumulatoru lādētājā nenokļūtu nekādi metāla priekšmeti (iespējams īsslēgums).

Akumulatorus un lādētājus nedrīkst bāstīt ugunī un tie jāuzglabā sausās telpās.

Nedrīkst lādēt bojātus akumulatorus, tie ir nekavējoties jānomaina.

Pie ārējās slodzes un ārējās temperatūrām no bojātā akumulatora var izcelt akumulatora šķidrumus. Ja nonākt saskarsmē ar akumulatora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidruma nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skatot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Šo ierīci nedrīkst lietot un tīrīt personas ar samazinātām fi ziskām, sensorām vai garīgām spējām vai kam ir nepietiekama pieredze un zināšanas, izņemot, ja drošu apiešanos ar ierīci ir apmācījis par viņu drošību juridiski atbildīga persona. Šīs personas ir jāuzrauga, kad tās rīkojas ar ierīci. Ar šo ierīci nedrīkst rīkoties bērni. Tādēļ laikā, kad ierīce netiek izmantota, tā jāglabā drošā, bērniem nepieejamā vietā.

**Brīdinājumi** Lai novērstu līdzenojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, mainīdno akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un nāpējietes par to, lai ierīce un akumulatorus neseklīti šķidrumos. Koroziju izraisa arī vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sāļūdens, noteiktas ķīmijālās, balnātājai vai produkti, kas satur balnātājus, var izraisīt īssavienojumu.

#### NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Šī uzlādes ierīce lādē 4V Milwaukee litiija jona akumulatoru komplektus.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

#### UZLĀDE

Pieslēdziet USB kabeli strāvas avotam, piem., kontaktligzdai, datoram vai automašīnas lādēšanas ligzdai.

Gaismas indikators uzrāda uzlādes stāvokli:

|  |                                  |                                               |
|--|----------------------------------|-----------------------------------------------|
|  | sarkana mirgojoša gaisma         | uzlādes process, uzlādēti 0-25 %              |
|  | oranža mirgojoša gaisma          | uzlādes process, uzlādēti 25-80 %             |
|  | zaļa mirgojoša gaisma            | uzlādes process, uzlādēti 80-99 %             |
|  | pastāvīgi deg zaļa gaisma        | uzlādēti 99-100 %                             |
|  | sarkani un zaļi mirgojoša gaisma | akumulators ir bojāts vai nepareizi ievietots |

Ja gaismas indikators mirgo sarkanā un zaļā krāsā, pārīecīnieties, vai akumulators ir pareizi ievietots. Šim nolūkam izņemiet akumulatoru un ievietojiet vēlreiz. Ja gaismas indikators turpina mirgot sarkanā un zaļā krāsā, akumulators iespējams ir ļoti silts, auksts vai mitrs. Atbilstīgi atzīesieties vai uzslidiet akumulatori vai ļaujiet tam nožūt un ievietojiet no jauna. Ja problēma netiek novērsta, sazinieties ar MILWAUKEE klientu atbalsta dienestu.

#### UZLĀDES PAKĀPES RĀDĪJUMS

Gaismas indikators uzrāda akumulatora uzlādes stāvokli:

sarkana mirgojoša gaisma: atlikusi kapacitāte 0-10 %

pastāvīgi deg sarkana gaisma: atlikusi kapacitāte 10-25 %

pastāvīgi deg oranža gaisma: atlikusi kapacitāte 25-80 %

pastāvīgi deg zaļa gaisma: atlikusi kapacitāte 80-100 %

#### AKUMULĀTORI

Akumulatori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlāda.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulatoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulatoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Laik bāterijas darbu ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmānāšanas tā jāuzlāda.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāja ierīces.

Akumulatora uzglābšana ilgāk kā 30 dienas: uzglābāt akumulatoru pie aptuveni 27 °C un sausā vietā. Uzglābāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

#### LITIJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litiija jona akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvādāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvādzot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētiats.
- Uz litiija jona akumulatoru komercilū transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvādāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Vis process jāveida profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārīecīnieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārīecīnieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tēkošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Pīstākū informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

#### APKOPE

Izmantojiet tikai fi mm Milwaukee pīderumus un fi mm rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomai na nav aprakstīta, kādā no fi mm Milwaukee klientu apkalpošanas servīsiem. (Skat. brōš ūru "Garantīja/klientu apkalpošanas servīsi".)

Pēc pīepīrsājuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Wīmmenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepīekš norādīt iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

#### SIMBOLI

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | UZMANĪBU BĪSTAMI!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzū izlasīt lietošanas pamācību.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Neutilizējiet bāteriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķīrotus sadzīves atkritumus. Bāteriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Bāteriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas.                                                                                                                                                               |
|  | Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtīrtgōtāju, lai ieg ūtu padomus par atreīzējo pārstādū un savākšanas punktu. Atkāribā no vietējiem noteikumiem, mazumtīrtgōtājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bāteriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieg ūdzījums bāteriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmānāšanā un atreīzējā pārstādū palīdz samazināt pīepīrsājumu pēc izvēlēm. |
|  | Bāteriju atkritumus, īpaši tajos, kas satur litiiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus ir vērtīgi, atreīz pārstādājāmi materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti vīdē draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.                                                                                                                                                        |
|  | Šis instruments tikai darbam iekštēpās. Sargāt instrumentu no lietus.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | 3,0 A līnē tieciens drošinātāju                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Elektriskā aizsardzības klase III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Eiropas atbilstības zīme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Lielbrītānijas atbilstības zīme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | Ukrainas atbilstības zīme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Eirāzijas atbilstības zīme                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

| TECHNINIAI DUOMENYS                           | KROVIKLIS | L4C                  | L4PPS                |
|-----------------------------------------------|-----------|----------------------|----------------------|
| Iškravimo laikas L4B2 / L4B3                  |           | 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| Keičiamo akumuliatoriaus įtampa               |           | 4 V                  | 4 V                  |
| USB įėjimo galia                              |           | 5V DC; 0.1 A - 2.1 A | 5V DC; 0.1 A - 2.1 A |
| Išėjimo galia                                 |           | 4V DC; 2.1 A         | 4V DC; 2.1 A         |
| Svoris                                        |           | 64 g                 | 64 g                 |
| Rekomenduojama aplinkos temperatūra įkraunant |           | +5...+40 °C          |                      |
| Rekomenduojami akumuliatoriai                 |           | L4B2, L4B3           |                      |
| USB Maitinimo šaltinis                        |           | CUSB                 |                      |

**⚠ WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifi kijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kiti gaisrai ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.**

#### ⚠ YPATINGOS SAUGUMO NUORODOS

Naudoti tik „Milwaukee“ L4B2, L4B3 tipo akumuliatorius.  
 Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. AEG siūlo tausojančią aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai teiraukitės prekybos atstovo.  
 Įkroviklyje negalima krauti pakartotinais neįkraunamais elementų.  
 Keičiamų akumuliatorių neįsakykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo peavojus).  
 Į įkroviklį keičiamams akumuliatoriams įstatymui skirtą vamzді turi nepatekti jokios metalinės dalys (trumpojo jungimo peavojus).  
 Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklį neįsakykite atvirai. Įsakykite tik sausioje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.  
 Nekraukite pažestų keičiamų akumuliatorių, juos tuoj pat pakeiskite.  
 Ekstremalių apšuvimo arba ekstremalios temperatūros poveikio iš keičiamų akumuliatorių gali ištękėti akumuliatoriaus skystis. Išsistępus akumuliatoriaus skystžiui, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Šio prietaiso naudoti arba valyti negali asmenys, turintys fi zinę, jutiminę arba dvasinę negalią arba neturintys patirties ir žinių, nebent atsakingas asmuo juos išmokytų saugiai elgtis su prietaisu. Išvardytas asmuo būtina prižiūrėti, kai jie naudojasi prietaisu. Prietaisu negali naudotis vaikai. Pietaisiu nesinaudojant jį būtina laikyti saugioje ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

**Įspėjimai** Siekiami išvengti trumpojo jungimo sukeltą gaisro pavojų, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neįsakykite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skystžius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumuliatorius nepatektų jokių skystžių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skystžiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri cheminiai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

#### NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Šis įkroviklis įkrauna „Milwaukee“ 4V licio-jonų akumuliatorius.  
 Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

#### ĮKROVIMAS

Prijungti USB laidą prie srovės šaltinio, pvz., elektros lizdo, kompiuterio ar automobilinio įkroviklio. Indikatoriaus rodo įkrovimo lygmenį:

|  |                                |                                                   |
|--|--------------------------------|---------------------------------------------------|
|  | Raudona mirksinti šviesa       | Įkrovimo procesas, įkrauta 0–25 %                 |
|  | Oranžinė mirksinti šviesa      | Įkrovimo procesas, įkrauta 25–80 %                |
|  | Žalia mirksinti šviesa         | Įkrovimo procesas, įkrauta 80–99 %                |
|  | Žalia nuolatinė šviesa         | Įkrauta 99–100 %                                  |
|  | Raudoni žalia mirksinti šviesa | Akumuliatorius sugedęs arba neteisingai įstatytas |

Jei pasirodo raudoni žalias mirksintis šviesos indikatorius, įsitikinkite, kad akumuliatorius teisingai įstatytas. Tam akumuliatorių išimkite ir įsakykite iš naujo. Jei ir toliau matomas raudoni žalias mirksintis šviesos indikatorius, akumuliatorius tikriausia yra labai įkaitęs, atšves arba sudęjęs. Atitinkamai akumuliatorių atvėsinti, pašildyti arba išdžiiovinti ir įsakyti iš naujo. Jei ir toliau susiduriate su šia problema, kreipkitės į MILWAUKEE klientų aptarnavimo centrą.

#### ĮKROVIMO LYGMENS INDIKATORIUS

Indikatorius rodo akumuliatoriaus įkrovimo lygmenį:

Raudona mirksinti šviesa: 0–10 % likusios akumuliatoriaus talpos  
 Raudona nuolatinė šviesa: 10–25 % likusios akumuliatoriaus talpos  
 Oranžinė nuolatinė šviesa: 25–80 % likusios akumuliatoriaus talpos  
 Žalia nuolatinė šviesa: 80–100 % likusios akumuliatoriaus talpos

#### AKUMULIATORIAI

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumuliatorius prieš naudojimą įkraukite. Aukštesnė nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galia. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiktų, pasinaudokite juo, iki galo įkraukite akumuliatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reiktų ją po atlikto įkrovimo iškart ištinti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: bateriją laikyti sausioje aplinkioje, esant apie 27 °C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%. Baterija pakartotina turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

#### LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Licio jonų akumuliatoriaus taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų. Šiuos akumuliatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumuliatorius gali naudoti savo transporto be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį licio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumuliatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumuliatorius pakuočs viduje neslidinėti.
- Draudžiama pervežti pažeistuos arba tekančius akumuliatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

#### TECHNINIS APTARNAVIMAS

Naudokite tik Milwaukee priedus ir atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik Milwaukee klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresą brošiūroje). Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiženklį numerį, esantį ant specifi kacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.

#### SIMBOLIAI

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surinkamos atskirai.<br>Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai. Patariamų dėl perdavimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją.<br>Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą.<br>Jūsų indėlis į pakartotinių baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirimą padeda sumažinti žaliavų poreikį.<br>Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra licio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbtųjų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu.<br>Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra. |
|  | Prietaisą galima naudoti tik patalpoje, saugoti prietaisą nuo lietaus.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Įdėti sprogdiklį vangus 3.0 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Elektros įrenginių saugos klasė III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Europos atitikties ženklas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | Britanijos atitikties ženklas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Ukrainos atitikties ženklas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | Eurazijos atitikties ženklas                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

29.03.2023 11:15:03

| ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ                                            | ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО | L4C                  | L4PPS                |
|---------------------------------------------------------------|---------------------|----------------------|----------------------|
| Время зарядки L4B2 / L4B3                                     |                     | 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| Вольтаж аккумулятора                                          |                     | 4 V                  | 4 V                  |
| USB Вход                                                      |                     | 5V DC; 0,1 A - 2,1 A | 5V DC; 0,1 A - 2,1 A |
| Выход                                                         |                     | 4V DC; 2,1 A         | 4V DC; 2,1 A         |
| Вес                                                           |                     | 64 g                 | 64 g                 |
| Рекомендованная температура окружающей среды во время зарядки |                     | +5...+40 °C          |                      |
| Рекомендованные аккумуляторные блоки                          |                     | L4B2, L4B3           |                      |
| Рекомендуемый источник питания USB                            |                     | CUSB                 |                      |

**ВНИМАНИЕ!** Ознакомьтесь со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстрациями материалов и техническими характеристиками, поставляемыми с этим электронным инструментом. Несоблюдение всех последующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару или травмам.

### РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Используйте только аккумуляторы Milwaukee типа L4B2, L4B3. Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании AEG предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду. Не старайтесь зарядить перезаряжаемые батареи при помощи этого зарядного устройства. Не храните аккумулятор вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания. Не допускаются попадания каких-либо металлических предметов в аккумуляторный отсек зарядного устройства во избежание короткого замыкания. Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими. Никогда не заряжайте поврежденные аккумуляторы. Замените их новыми. Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течение 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Данное устройство не разрешается эксплуатировать или чистить лицам с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицам с недостаточным опытом или знаниями, за исключением случаев, когда они были проинструктированы по безопасному обращению с устройством лицом, по закону отвечающим за их безопасность. При использовании устройства лицами, названными выше, за ними надлежит осуществлять надзор. Никогда не допускать попадания устройства в руки детям. Поэтому если устройство не используется, его надлежит хранить в безопасном и недоступном для детей месте.

**Предупреждение!** Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройства или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Данное зарядное устройство рассчитано на зарядку литий-ионных аккумуляторных блоков 4 В Milwaukee. Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

### ЗАРЯДКА

Подключите кабель USB к источнику питания, например, сетевой розетке, разъему компьютера или зарядного устройства в автомобиле.

Сетевой индикатор показывает состояние зарядки:

|  |                              |                                                   |
|--|------------------------------|---------------------------------------------------|
|  | красный мигающий свет        | процесс зарядки, 0–25 % заряжено                  |
|  | оранжевый мигающий свет      | процесс зарядки, 25–80 % заряжено                 |
|  | зеленый мигающий свет        | процесс зарядки, 80–99 % заряжено                 |
|  | зеленый непрерывный свет     | 99–100 % заряжено                                 |
|  | красно-зеленый мигающий свет | аккумулятор неисправен или неправильно установлен |

Если световой индикатор мигает красным и зеленым, следует проверить, правильно ли установлен аккумулятор. Для этого необходимо извлечь аккумулятор и установить заново. Если световой индикатор продолжает мигать красным и зеленым, возможно, аккумулятор слишком теплый, холодный или влажный. Соответственно следует охладить аккумулятор, нагреть или высушить его и установить снова. Если проблема не устранена, обратитесь в сервисную службу MILWAUKEE.

### ИНДИКАТОР ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРА

Сетевой индикатор показывает состояние зарядки аккумулятора:
   
красный мигающий свет: 0–10 % оставшейся емкости
   
красный непрерывный свет: 10–25 % оставшейся емкости
   
оранжевый непрерывный свет: 25–80 % оставшейся емкости
   
зеленый непрерывный свет: 80–100 % оставшейся емкости

### АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить. Температура свыше 50 °C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева). Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте. Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью зарядить после использования прибора. Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства. При хранении аккумулятора более 30 дней: Храните аккумулятор при 27 °C в сухом месте. Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%. Каждые 6 месяцев аккумулятор следует зарядить.

### ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы. Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.
 

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями только фирмы Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, пожалуйста, обращайтесь на один из сервисных центров (см. список наших гарантийных/сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364, Виммерден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

### СИМВОЛЫ

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТИ!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с несортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно. Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи. Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование – ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии. |
|  | Устройство может использоваться только внутри помещений. Не допускается оставлять устройство под дождем.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | 3,0 А инерционный предохранитель                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Класс электрозащиты III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Европейский знак соответствия                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | Британский знак соответствия                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Украинский знак соответствия                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Евразийский знак соответствия                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

| ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ                                | ЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО | L4C                  | L4PPS                |
|-------------------------------------------------|--------------------|----------------------|----------------------|
| Време за зареждане L4B2 / L4B3                  |                    | 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| Напрежение на акумулатора                       |                    | 4 V                  | 4 V                  |
| USB Вход                                        |                    | 5V DC; 0.1 A - 2.1 A | 5V DC; 0.1 A - 2.1 A |
| Изход                                           |                    | 4V DC; 2.1 A         | 4V DC; 2.1 A         |
| Тегло                                           |                    | 64 g                 | 64 g                 |
| Препоръчителна околна температура при зареждане |                    |                      | +5...+40 °C          |
| Препоръчителни акумулаторни батерии             |                    |                      | L4B2, L4B3           |
| Препоръчително USB съхраняване                  |                    |                      | CUSB                 |

**ВНИМАНИЕ!** Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент. Пропуските при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар или/или тежки травми.

#### СПЕЦИАЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Използвайте само акумулаторни батерии Milwaukee от типа L4B2, L4B3.  
Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в битовите отпадъци. AEG предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.  
Със зарядното устройство да не се зареждат батерии, които не са зареждани с не.  
Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).  
В негодност за акумулатори на зарядните устройства не бива да попадат метални части (опасност от късо съединение).  
Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.  
Ако акумулаторът е повреден, не го зареждайте, а веднага го сменете.  
При екстремни натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такова течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Не е разрешено уредът да се обслужва или почиства от лица, които са с ограничени физически, сетивни или интелектуални възможности респективно които имат ограничен опит и познания, освен в случаите, в които са инструктирани за безопасно боравене с уреда от лице, което е законно упълномощено да отговаря за тяхната сигурност и безопасност. При използване на уреда горе посочените лица трябва да бъдат надзиравани. Уредът не бива да се предоставя на деца. Поради тази причина в случаите, когато не се използва, уредът трябва да бъде съхраняван на сигурно място, извън достъпа на деца.

**Предупреждение!** За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и наранявания и повреди на продукта, не потапяйте инструмент, сменемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

#### ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Зарядното устройство зарежда 4V литиево-йонни акумулаторни батерии Milwaukee.  
Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

#### ЗАРЕЖДАНЕ

Включете USB кабела към източник на електрозахранване, напр. електрически контакт, компютър или зарядна бууса в автомобил.

Светлинният индикатор показва степента на зареждане:

|  |                                |                                                          |
|--|--------------------------------|----------------------------------------------------------|
|  | Червена мигаща светлина        | Процес на зареждане, заряд 0-25 %                        |
|  | Оранжева мигаща светлина       | Процес на зареждане, заряд 25-80 %                       |
|  | Зелена мигаща светлина         | Процес на зареждане, заряд 80-99 %                       |
|  | Зелена постоянна светлина      | Процес на зареждане, заряд 99-100 %                      |
|  | Червено-зелена мигаща светлина | Неизправна или неправилно поставена акумулаторна батерия |

Когато светлинният индикатор преминва в червено и зелено, уверете се, че акумулаторната батерия е поставена правилно. За целта сваляте акумулаторната батерия и я поставяте отново. Ако светлинният индикатор продължава да преминва в червено и зелено, вероятно акумулаторната батерия е прекалено нагрята, или пък студена или влажна. Съответно охладете акумулаторната батерия, затоплете я или изкачайте да изсъхне и я поставяте отново. Ако проблемът все още не е отстранен, обръщате се към сервиз за клиенти на MILWAUKEE.

#### ИНДИКАТОР НА ЗАРЕЖДАНЕТО

Светлинният индикатор показва степента на зареждане на акумулаторната батерия:

Червена мигаща светлина: 0-10 % оставаш капацитет  
Червена постоянна светлина: 10-25 % оставаш капацитет  
Оранжева постоянна светлина: 25-80 % оставаш капацитет  
Зелена постоянна светлина: 80-100 % оставаш капацитет

#### АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.  
Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на спъцие или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни съхранявайте батериите при прибл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батериите при 30 до 50 % от заряда. Зареждайте батериите на всеки 6 месеца.

#### ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законните разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законните разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батериите на опашката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обръщате се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

#### ПОДДРЪЖКА

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (викте брошурата "Гаранция и адреси на сервизи").

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрен номер на табелката за технически данни от **Вашервис** или директно на Technonic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Германия.

#### СИМВОЛИ

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят отделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат са задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нивите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни. |
|  | Уредът е подходящ за използване само в помещения. Да не се излага на дъжд.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | 3,0 A бавно бушон                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Електрически клас на защита III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Европейски знак за съответствие                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Британски знак за съответствие                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Украински знак за съответствие                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Евро-азиатски знак за съответствие                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| DATE TEHNICE                                          | ÎNCĂRCĂTOR PENTRU ACUMULATOR | L4C                  | L4PPS                |
|-------------------------------------------------------|------------------------------|----------------------|----------------------|
| Durata de încărcare L4B2 / L4B3 .....                 |                              | 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| Tensiune acumulator .....                             |                              | 4 V                  | 4 V                  |
| USB Intrare .....                                     |                              | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A | 5V DC: 0,1 A - 2,1 A |
| Ieșire .....                                          |                              | 4V DC: 2,1 A         | 4V DC: 2,1 A         |
| Greutate .....                                        |                              | 64 g                 | 64 g                 |
| Temperatura ambientată recomandată la încărcare ..... |                              | +5...+40 °C          |                      |
| Seturi de baterii recomandate .....                   |                              | L4B2, L4B3           |                      |
| Recomandat sursa de alimentare USB .....              |                              | CUSB                 |                      |



**AVERTISMENT** A se citi toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specițiile privind siguranța furnizate cu această unitate electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

#### INSTRUCȚIUNI DE SECURITATE

Utilizați numai acumulatori Milwaukee de tipul L4B2, L4B3.

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de rezidui menajeri și nu îi ardeți. AEG Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu încercați să încălziți acumulatorii nerezistabili cu acest încărcător.

Nu depozitați acumulatorii împreună cu obiecte metalice (risic de scurtcircuit).

Nu se permite introducerea nici unei piese metalice în locașul pentru acumulator al încărcătorului. (risic de scurtcircuit)

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și paștrăți-le numai în încăperi uscate. Paștrăți-le întotdeauna uscate.

Nu încercați niciodată o baterie deteriorată. Înlocuiți cu una nouă.

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încălziri sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

Deservirea sau curățarea acestui aparat nu este permisă persoanelor cu capacitate fizică, senzorială sau intelectuală redusă, respectiv lipsite de experiență sau insuficient pregătite, cu excepția cazului în care au fost instruite în legătură cu manipularea aparatului în condiții de securitate de către o persoană legalmente responsabilă pentru siguranța lor. Utilizarea aparatului de către persoanele menționate mai sus trebuie să aibă loc sub supraveghere. Nu este îngăduit ca acest aparat să ajungă la îndemâna copiilor. Atunci când nu este folosit, aparatul trebuie păstrat la loc sigur, ferit de accesul copiilor.

**Avvertire!** Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu inserați acumulatorii de schimb sau încărcătorii în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înalțitori sau produse ce conțin înalțitori, pot provoca un scurtcircuit.

#### CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Acest încărcător este destinat încălzirii pachetelor de acumulatori Milwaukee Li-Ion de 4V.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală.

#### ÎNCĂRCARE

Conectați cablul USB la o sursă de curent, de exemplu priză de rețea, computer sau mufa de încărcare în autovehicul. Indicatorul luminos indică starea de încărcare:

|  |                                |                                       |
|--|--------------------------------|---------------------------------------|
|  | Lumină intermitentă roșie      | Încărcare, 0-25 % încărcat            |
|  | Lumină intermitentă orange     | Încărcare, 25-80 % încărcat           |
|  | Lumină intermitentă verde      | Încărcare, 80-99 % încărcat           |
|  | Lumină permanentă verde        | 99-100 % încărcat                     |
|  | Lumină intermitentă roșu-verde | acumulator defect sau introdus greșit |

Dacă indicatorul luminos clipește în roșu sau verde, asigurați-vă că acumulatorul este introdus corect. Pentru aceasta scoateți acumulatorul și introduceți-l din nou. Dacă indicatorul luminos continuă să clipească în roșu și verde, este posibil ca acumulatorul să fi fost încălzit sau rece ori umezit. În consecință răciți acumulatorul, încălziți-l sau lăsați-l să se usuce și introduceți-l din nou. Dacă problema persistă, adresați-vă Serviciului Client MILWAUKEE.

#### INDICATORUL NIVELULUI DE ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI

Indicatorul luminos indică starea de încărcare a acumulatorului:

Lumină intermitentă roșie: 0-10 % capacitate rămasă

Lumină permanentă roșie: 10-25 % capacitate rămasă

Lumină permanentă orange: 25-80 % capacitate rămasă

Lumină permanentă verde: 80-100 % capacitate rămasă

#### ACUMULATORI

Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare.

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risic de supraîncălzire).

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:

Acumulatorii se depozitează la cea. 27°C și la loc uscat.

Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cea. 30%-50%.

Acumulatorii se încarcă din nou la fi ecare 6 luni.

#### TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transport comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirea pentru expediție și transport au voie să fi e efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuitul, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă fi mei de expediție și transport cu care colaborați.

#### ÎNTREȚINERE

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite, vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție). Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienți sau direct la Technicon Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu șase cifre de pe eticheta indicatoare.

#### SIMBOLURI

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|--|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | PERICOLI! AVERTIZARE! ATENȚIE!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | Vă rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Deșeurile de baterii, deșeurile de echipamente electrice și electronice nu se elimină ca deșeurile municipale nesortate. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice trebuie colectate separat. Deșeurile de baterii, deșeurile de acumulatori și materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare și de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit bateriile uzate și deșeurile de echipamente electrice și electronice. Contribuția dumneavoastră la reutilizarea și reciclarea deșeurilor de baterii și a deșeurilor de echipamente electrice și electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile de baterii și deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului și sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeurii. |
|  | Acest aparat este recomandat doar pentru utilizare în interior. Nu expuneți niciodată aparatul la ploaie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | 3,0 A-lent lovitură siguranță                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | Clasă de protecție electrică III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | Marcă de conformitate europeană                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Marcă de conformitate britanică                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Marcă de conformitate ucraineană                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Marcă de conformitate eurasiatică                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

| ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ                                      | АПАРАТ ЗА ПОЛНЕЊЕ | L4C                  | L4PPS                |
|--------------------------------------------------------|-------------------|----------------------|----------------------|
| Време на полнење L4B2 / L4B3 .....                     |                   | 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| Волтажа на батеријата .....                            |                   | 4 V                  | 4 V                  |
| USB Влез .....                                         |                   | 5V DC; 0.1 A - 2.1 A | 5V DC; 0.1 A - 2.1 A |
| Излез .....                                            |                   | 4V DC; 2.1 A         | 4V DC; 2.1 A         |
| Тежина .....                                           |                   | 64 g                 | 64 g                 |
| Препорачана температура на околината при полнење ..... |                   |                      | +5...+40 °C          |
| Препорачани комплекти акумулаторски батерии .....      |                   |                      | L4B2, L4B3           |
| Препорачано USB напојување .....                       |                   |                      | CUSB                 |

**ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!** Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат. Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар или сериозни повреди.

#### УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Користете само акумулаторски батерии Milwaukee од тип L4B2, L4B3.  
Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на АЕГ ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.  
Со овој полнач не се обидувајте да полните батерии кои не се напојуваат.  
Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).  
Метални парчиња не смеат да навлезат во делот за полнење на батерија (ризик од краток спој).  
Не ги отворате наосно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.  
Не полнете оштетените батерии. Заменете ги со нови.  
Искрилата од оштетените батерии може да истечат при екстремни напон или температури. Доколку дојдете во контакт со искрата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите планете ги убаво кајмаку 10 минути и задолжително одете на лекар.

Овој апарат не смее да се опслужува или чисти од страна на лица кои што располагаат со намалени телесни, сензорни или душевни способности односно недостаток на искуство или знаење, освен ако не биле обучени за безбедно опходување со апаратот од страна на лице кое што е според законот одговорно за нивната безбедност. Горе наведените лица треба да се набљудуваат при употреба на апаратот. На апаратот не му е место крај деца. Затоа при негова неупотреба апаратот треба да се чува безбедно и вон дофат на деца.

**Предупредување!** За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, којшто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проинуваат течности. Корозивни или електропроводливи течности, како солена вода, одредени хемикали, изобулувачи препарати или производи кои содржат изобулувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.

#### СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Овој полнач полни 4V литиум-јонски батерии Milwaukee.  
Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

#### ПОЛНЕЊЕ

Сврете го USB-кабелот со извор на струја, на пример кон мрежен контакт, компјутер или контакт за полнење во автомобилот.  
Светлосен индикатор покажува статусот на полнењето:

|  |                                 |                                                            |
|--|---------------------------------|------------------------------------------------------------|
|  | Црвена трепкава светлина        | Во процесот на полнење, полно 0-25 %                       |
|  | Портокалова трепкава светлина   | Во процесот на полнење, полно 25-80 %                      |
|  | Зелена трепкава светлина        | Во процесот на полнење, полно 80-99 %                      |
|  | Зелена стапна светлина          | полно 99-100 %                                             |
|  | Црвено-зелена трепкава светлина | Акумулаторска батерија е дефектна или е поставена погрешно |

Ако светлосниот индикатор трепка црвено и зелено, бидете сигурни дека акумулаторската батерија е правилно вметната. За оваа намена отстранете ја батеријата и повторно ставете ја. Ако светлосниот индикатор продолжува да трепка црвено и зелено, акумулаторската батерија може да биде многу топла, многу старена или да е впаќана. Оставете ја акумулаторската батерија соодветно да се олади, да се затопли или да се исуши и ја поставете повторно. Ако проблемот не се реши, обратете се кон одделот Опслужување на клиенти на фирмата MILWAUKEE.

#### ПРИКАЗ НА СТАТУСОТ НА ПОЛНЕЊЕТО

Светлосниот индикатор покажува статусот на полнењето на акумулаторската батерија:  
Црвена трепкава светлина: преостанат капацитет 0-10 %  
Црвена стапна светлина: преостанат капацитет 10-25 %  
Портокалова стапна светлина: преостанат капацитет 25-80 %  
Зелена стапна светлина: преостанат капацитет 80-100 %

#### БАТЕРИИ

Батериите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.  
Температура повисока од 50°C (122°F) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).  
Киемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.  
За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.  
За моќно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.  
Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место.  
Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.  
Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

#### ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материји.  
Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.  
• Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.  
• Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежни на одредбите за транспорт на опасни материји. Подготвите за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до измествување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

#### ОДРЖУВАЊЕ

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).  
При потреба може да се побара експлозивен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со учиниот или во Вашата корпорациона служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Германија.

#### СИМБОЛИ

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | ВИНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТИ!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несоортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно.<br>Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата.<br>Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање.<br>Во зависност од локалните регулативи, троците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема.<br>Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на сировини.<br>Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин.<br>Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има. |
|  | Овој алат е исклучиво за внатрешна употреба. Никогаш не го изложувајте алатот на дожд.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | 3.0 А бавно удар осигурч                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | Електрична заштита од класа III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | Европска ознака за сообразност                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | Британска ознака за сообразност                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Учрканска ознака за сообразност                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Евразиска ознака за сообразност                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

| ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ                              | ЗАРЯДНИЙ ПРИСТРІЙ | L4C                  | L4PPS                |
|------------------------------------------------------|-------------------|----------------------|----------------------|
| Тривалість зарядки L4B2 / L4B3                       |                   | 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| Напруга змінної акумуляторної батареї                |                   | 4 V                  | 4 V                  |
| USB Вхід                                             |                   | 5V DC; 0,1 A - 2,1 A | 5V DC; 0,1 A - 2,1 A |
| Вхід                                                 |                   | 4V DC; 2,1 A         | 4V DC; 2,1 A         |
| Вага                                                 |                   | 64 g                 | 64 g                 |
| Рекомендована температура довілля під час заряджання |                   | +5...+40 °C          |                      |
| Рекомендований акумуляторний пристрій                |                   | L4B2, L4B3           |                      |
| Рекомендований блок живлення USB                     |                   | CUSB                 |                      |

**УВАГА!** Ознайомитися з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстраціями матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.

#### СПЕЦІАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Використовувати лише акумулятор Milwaukee типу L4B2, L4B3. Відпрацювані змінні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. AEG пропонує утилізацію старих змінних акумуляторних батарей, безпечно для довкілля; зверніться до свого дилера. За допомогою зарядного пристрою не можна заряджати змінні акумуляторні батареї, що не підлягають зарядці. Не зберігати змінні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання). В гніздо зарядного пристрою, яке призначене для встановлення змінної акумуляторної батареї, не повинні потрапляти металеві деталі (небезпека короткого замикання). Не відкривати змінні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Беретти від вогню. Не можна заряджати пошкоджену змінну акумуляторну батарею, її необхідно негайно замінити. При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкодженою змінною акумуляторною батареєю може випити електрику. При потрапленні електрики на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потрапленні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щойнаменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

Цей пристрій не можна обслуговувати або чистити людям з обмеженими фізичними, сенсорними, розумовими можливостями або з недостатнім досвідом чи з недостатніми знаннями, хіба що особа, яка за законом відповідає за їхню безпеку, проінструктувала їх щодо безпечного поводження з пристроєм. Зазначені вище особи при користуванні пристроєм повинні перебувати під наглядом. Цей пристрій не призначений для дітей. Тому якщо ви не користуєтесь пристроєм, його необхідно зберігати у надійному та недоступному для дітей місці.

**Попередження!** Для запобігання небезпечній пожежі в результаті короткого замикання, травм і пошкодження виробів не закорюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потраплення рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювачі засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.

#### ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

Цей зарядний пристрій розрахований на зарядку літій-іонних акумуляторних блоків 4В Milwaukee. Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

#### ЗАРЯДЖАННЯ

Приєднайте кабель USB до джерела струму, наприклад мережевої розетки, комп'ютера або роз'єму для заряджання ув автомобілі.

Світловий індикатор відображає стан заряду:

|                                                                                     |                                 |                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------------|
|  | червоне миготливе світло        | процес заряджання, 0-25 % заряджено                |
|  | помаранчеве миготливе світло    | процес заряджання, 25-80 % заряджено               |
|  | зелене миготливе світло         | процес заряджання, 80-99 % заряджено               |
|  | зелене постійне світло          | 99-100 % заряджено                                 |
|  | червоно-зелене миготливе світло | акумулятор несправний або неправильно встановлений |

Якщо світловий індикатор блимає червоним та зеленим, слід переконатися, що акумулятор встановлено правильно. Для цього слід викинути акумулятор і встановити знову. Якщо світловий індикатор продовжує блимати червоним і зеленим, акумулятор, можливо, дуже теплий, холодний або вологий. Відповідно охолодіть акумулятор, нагрійте або висушіть і встановіть знову. Якщо проблему не усунуто, слід звернутися до сервісної служби MILWAUKEE.

#### ІНДИКАТОР ЗАРЯДУ АКУМУЛЯТОРА

Світловий індикатор відображає стан заряду акумулятора:  
червоне миготливе світло: 0-10 % залишкової ємності  
червоне постійне світло: 10-25 % залишкової ємності  
помаранчеве постійне світло: 25-80 % залишкової ємності  
зелене постійне світло: 80-100 % залишкової ємності

#### АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Змінну акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити. Температура понад 50 °C зменшує потужність змінної акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднувати контакти зарядного пристрою та змінної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимальної строку експлуатації акумуляторної батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимального терміну експлуатації акумуляторної батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів:

Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стелі зарядки приблизно 30-50 %.

Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

#### ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підлягають під заборону перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватися зазначених дій пунктів:

- Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.

#### ОБСЛУГОВУВАННЯ

Використовуйте комплектуючі та за частини тільки від Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techonic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 1364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фирмовій табличці з даними машини.

#### СИМВОЛИ

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ НЕБЕЗПЕЧНО!                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|    | Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|   | Не утилізуйте відпрацьовані батареї чи відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батареї, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо. Відпрацьовані батареї, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання. Зверніться до місцевих органів влади або роздрідного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору. Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно збирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання. Ваш внесок до повторного живлення та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити вплив на навколишнє середовище. Відпрацьовані батареї, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб. Виділіть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є. |
|  | Пристрій підходить тільки для використання в приміщеннях, не виставляти пристрій під дощ.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | Інерційний запобіжник приладу 3,0 A                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | Клас електрозахисту III.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | Європейський знак відповідності                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | Британський знак відповідності                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Український знак відповідності                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | Євразійський знак відповідності                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |







| L4C                  | L4PPS                |
|----------------------|----------------------|
| 120 min / 130 min    | 120 min / 130 min    |
| 4 V                  | 4 V                  |
| 5V DC; 0.1 A - 2.1 A | 5V DC; 0.1 A - 2.1 A |
| 4V DC; 2.1 A         | 4V DC; 2.1 A         |
| 64 g                 | 64 g                 |
| +5...+40 °C          |                      |
| L4B2, L4B3           |                      |
| CS/IS                |                      |

**المعلومات الفنية ITT كاشمان بطارية**

|                                            |      |
|--------------------------------------------|------|
| مدّة الشحن / 284L                          | 984L |
| فرقعة البطارية                             |      |
| BSI) منذ لاّ أقلّ                          |      |
| معدّل الإخراج                              |      |
| أوزن                                       |      |
| درجة حرارة الجو المحيط النصح بها عند الشحن |      |
| الضمانات النصح بها                         |      |
| حفظ على الأقلّ RSI)                        |      |

نقل بطاريات الليثيوم

[illegible]

هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام أو التنظيف من قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو الأشخاص الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة إلا بعد إعطائهم تعليمات تتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز من قبل شخص يتمتع بأهلية قانونية وذلك لسلامتهم. وينبغي الإشراف عليهم أثناء استخدام الجهاز. يُعنى ألا يستخدم الأطفال هذا الجهاز أو يقومون بتنظيفه أو اللعب به، حيث يجب إبقاؤه بعيداً عن متناول أيديهم عند عدم الاستخدام.

شروط الاستخدام المحددة

يُعمل جهاز الشحن هذا على شحن مجموعة بطاريات من نوع noliIL eekuawliim V4  
لا تستخدم هذا المنتج بأي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.

## المُشْحَن

قم بتوصيل سلك يو إس بي بمصدر تيار كهربائي، على سبيل المثال بقبس تيار كهربائي أو كمبيوتر أو منفذ شحن في السيارة. تعرض الإشارة الضوئية حالة الشحن:

|                                                                                   |                  |                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------|-------------------------------|
|  | رمدًا بوسلا شيمو | 0-52% نحل مت                  |
|  | بلاقريلا بوسلا   | 0-08% نحل مت                  |
|  | رمدًا بوسلا شيمو | 08-99% نحل مت                 |
|  | رشم رمدًا بوسلا  | 99-001% نحل مت                |
|  | رمدًا بوسلا شيمو | لخ المعصو مت را بلمع اب غريلا |

إذا بدأت الإشارة الضوئية في الوميض باللون الأحمر والأخضر، تأكد من أن البطارية تم وضعها بشكل صحيح. لإجراء ذلك، قم بنزع البطارية ووضعها مرة أخرى. إذا استمرت الإشارة الضوئية في الوميض باللون الأحمر والأخضر، فقد يكون من المحتمل أن البطارية ساخنة للغاية أو باردة أو متباعدة. تحقق من ذلك. دع البطارية تبرد أو تسخن أو تجف ثم قم بتثبيتها مرة أخرى. إذا ظلت المشكلة مستمرة، فقم بإزالة ختم البطارية الخاصة بشركة EELKUALWIM.

### إشارة حالة الشحن

تعرض الإشارة الضوئية حالة الشحن:

|                                            |
|--------------------------------------------|
| وميض الضوء الأحمر: الشحنة المتبقية 01%-00% |
| ضوء أحمر مستمر: الشحنة المتبقية 01%-52%    |
| ضوء أخضر مستمر: ثم شحن 52%-08%             |
| ضوء أخضر مستمر: الشحنة المتبقية 08%-001%   |

## البيانات

بيب إعداءة نمن الطيارية ربي السندستة تقوّل أن الطيارية  
 دبرج دخت الحرة أو التي تسمى <sup>2217</sup>مطويوس (2217مطويوس) من مائة الطيارية تجيب العرض الحرة أو أئمة الشمس (خضر السندستق).  
 بيب الحفظ على حيوات السرحان والطيارية خفيفة  
 الحصوص على أيد استخدام شاللة بيب نمن الطيارية نمداء بيب  
 الحصوص على طول ربي ممكن الطيارية، أزع الطيارية من الشانين مبرجها نمداء.  
 لتعزير الطيارية أكثر من 03 يوم  
 حزان الطيارية كدور دبرج الحرة أقل من 72<sup>2218</sup> مطويوس وبعيا عن أي رطوبة  
 حزان الطيارية مشوية تسمى أقل من 403-403<sup>2219</sup> مطويوس  
 الحصوص على الطيارية الحفظ، وذلك كل شهر من شهر من الحزون

[illegible]

مسألة

نستخدم معلومات eekuwin لمعالجة البيانات الخاصة بنا فقط. إذا كنت المكون الذي يجب تغييرها رمز متكررة، يرجى الاتصال بأحد عملاء eekuwin (انظر  
 جدول عناوين العمل (الصفحة الخاصة بنا)   
 نحن نستخدم معلوماتك من أجل توفير طلب رمز تعقب الفهم بعد تدوير طراز الآلة وأرقام الماسي المذكور. على بطاقة هالة الآلة التي نجدها عند المصادرة لدى شركة  
 Technonic Industries GmbH  
 Max-Eyth-Straße 10  
 71364 Wirmenden  
 ألمانيا

## زويلا

سَهْ | تَحْذِرْ | خَطَرِ |

بزرگم، قراة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الإلكترونية القديمة سويًا مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الإلكترونية والكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل.<br>ازرع البطاريات القديمة والمركبات القديمة والمصنوع من الأجهزة القديمة التخلص منها.                                                                                                |
|    | يجب إعادة الاستمرار في الصيانة الروتينية في المكان أو لدى التجار المتخصصين. مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع. وفقًا لوائح المحلية، قد تلجأ من تجار التجزئة لخدمة البطاريات القديمة والأجهزة الإلكترونية والكهربائية القديمة مجانًا. يهدف من هذا التعامل إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها. |
|    | تحتوي البطاريات القديمة (أو على الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الإلكترونية والكهربائية القديمة على مواد قيمة وفائدة لإعادة التدوير. يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو مناسب مع بقية النفايات.                                                                                                                                       |
|    | قبل التخلص من بطاريات البطاريات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | إذا أُلقيت بكمية كبيرة من البطاريات القديمة في سلة المهملات، فسيتم التخلص منها بطريقة غير سليمة.                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | مصدر معتمد لامتثال التيار 0.3 أمبير                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | مستوى الحماية الكهربائية III                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | علامة التوافق الأوروبية                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | علامة التوافق البريطانية                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | علامة التوافق الأوربية                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|  | علامة التوافق الأوروبية الاحيوية                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

Copyright 2023  
Techtronic Industries GmbH  
Max-Eyth-Str. 10  
71364 Winnenden  
Germany  
+49 (0) 7195-12-0  
[www.milwaukeeetool.eu](http://www.milwaukeeetool.eu)

Techtronic Industries (UK) Ltd  
Parkway  
Marlow, SL7 1YL  
UK

